

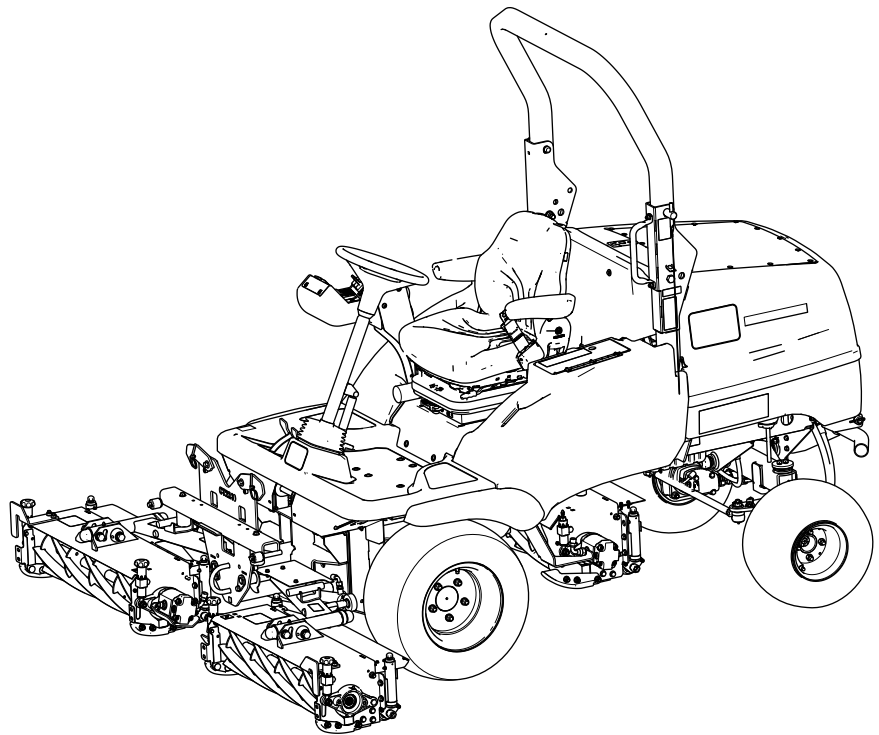


**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

**Mașină de tuns gazonul  
compactă triplă cu tracțiune  
pe 4 roți LT2240**

Nr. model 31654—Nr. serie 40000000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DOC) separată specifică produsului.

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza răni gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.

# Introducere

Această maină de tuns iarba cu cilindru cu lame, prevăzută cu cabină este proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru tăierea ierbii de pe gazoane bine întreținute. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita răni și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.toro.com/en-gb](http://www.toro.com/en-gb) pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului și materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. Figura 1 identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

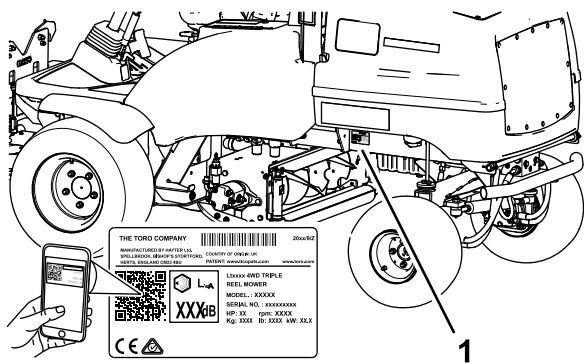


Figura 1

g347997

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____
Nr. serie _____



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

# Cuprins

Siguranță în funcționare .....	4
Siguranța generală .....	4
Decal-uri instrucționale și de siguranță .....	5
Reglare .....	9
Rezumat al produsului .....	9
Comenzi .....	9
Comenzi consolă de comandă .....	9
Indicatoare din cadrul consolei de comandă .....	12
Comenzi pentru scaunul operatorului .....	14
Elemente de fixare pentru transport .....	15
Specificații .....	17
Dispozitive de atașare/Accesorii .....	17
Înainte de utilizare .....	18
Siguranța înainte de utilizare .....	18
Efectuarea operațiilor zilnice de întreținere .....	18
Umplerea rezervorului de combustibil .....	18
Înelegerea elementelor de control cu condiția prezentei operatorului .....	19
În timpul utilizării .....	20
Siguranța în timpul utilizării .....	20
Reglarea barei antiruliu .....	21
Pornirea și oprirea motorului .....	23
Utilizarea unităților de tăiere .....	24
Controlul poziției unităților de tăiere individuale .....	24
Ridicarea unităților de tăiere .....	25
Ridicare cu limitare automată la marșarier .....	25
Sistem de acționare pentru unitatea de tăiere .....	26
Reglarea transferului de greutate/asistență la tracțiune .....	26

Eliminarea blocajelor unităților de tăiere.....	27	Verificarea nivelului lichidului de răcire .....	50
Indicații de exploatare .....	27	Îndepărtarea reziduurilor din sistemul de răcire.....	50
După utilizare .....	28	Întreținerea bandei .....	52
Sigurana generală .....	28	Tensionarea curelei alternatorului .....	52
Identificarea punctelor de legare .....	28	Întreținerea sistemului de control .....	53
Transportul mainii .....	28	Verificarea aciunii pedalei de deplasare în față/în mararier .....	53
Tractarea mainii .....	28	Întreținerea sistemului hidraulic .....	53
Întreținere .....	32	Sigurană privind sistemul hidraulic.....	53
Sigurană în timpul întreinerii .....	32	Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice .....	53
Program(e) de întreținere recomandat(e) .....	32	Specificaiile uleiului hidraulic .....	54
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică.....	34	Verificarea nivelului de ulei hidraulic.....	54
Proceduri permanente .....	35	Înlocuirea filtrului de retur ulei hidraulic.....	55
Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere.....	35	Schimbarea filtrului pentru lichidul de transmisie .....	55
Ridicarea platformei.....	35	Înlocuirea amortizorului pentru transmisie .....	56
Coborârea platformei.....	35	Înlocuirea uleiului hidraulic.....	56
Îndepărtarea compartimentului de depozitare .....	36	Întreținerea unităii de tăiere .....	58
Montarea compartimentului de depozitare .....	36	Sigurana lamei .....	58
Localizarea punctelor de ridicare .....	37	Ascuirea unităților de tăiere .....	58
Ridicarea mainii de tuns iarba de pe sol.....	37	Ascuirea unităților de tăiere prin polizare.....	59
Lubrifiere .....	39	Întreținerea asiului.....	59
Lubrifierea rulmenilor, bucelor i pivoilor .....	39	Verificarea centurii de sigurană.....	59
Întreținere motor .....	40	Verificarea elementelor de fixare.....	59
Sigurana motorului .....	40	Întreținere extinsă .....	59
Verificarea sistemului de avertizare cu privire la supraîncălzirea motorului .....	40	Eliminarea deeurilor.....	59
Verificarea indicatorului privind blocarea filtrului de aer .....	40	Curățare .....	60
Înlocuirea filtrului de aer primar .....	41	Spălarea mainii.....	60
Înlocuirea filtrului de sigurană .....	42	Depozitare .....	60
Întreținerea uleiului de motor .....	42	Depozitarea în sigurană.....	60
Întreținere extinsă a motorului.....	43	Pregătirea unității de traciune .....	60
Întreținerea sistemului de carburant .....	44	Pregătirea motorului .....	60
Purjarea sistemului de combustibil.....	44	Pregătirea sistemului electric.....	61
Înlocuirea filtrului de combustibil .....	44	Înlăturarea defectiunilor .....	62
Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor.....	45		
Întreținerea sistemului electric .....	45		
Sigurană privind sistemul electric.....	45		
Întreținerea bateriei.....	45		
Verificarea sistemului electric .....	46		
Verificarea siguranelor.....	46		
Întreținerea sistemului de angrenaj .....	47		
Verificarea presiunii din anvelope .....	47		
Verificarea cuplului prezoanelor.....	47		
Verificarea cablului de control al transmisiei i a mecanismului de acionare.....	48		
Verificarea alinierii roilor spate .....	48		
Reglarea unghiului de convergenă pentru roile spate .....	48		
Întreținerea sistemului de răcire .....	49		
Sigurana sistemului de răcire.....	49		
Specificaiile lichidului de răcire .....	49		


# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu standardul EN ISO 5395.

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor și poate arunca obiecte.

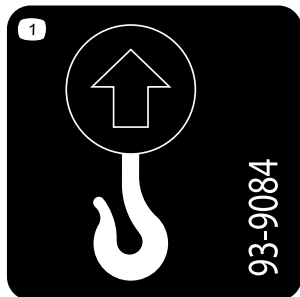
- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distra atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe maină și funcționând corespunzător.
- Țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Oprii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidente. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

# Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



**93-9084**

decal93-9084

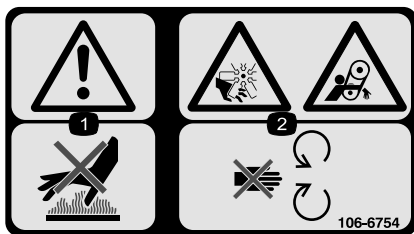
1. Punct de ridicare/Punct de legare



**93-6686**

decal93-6686

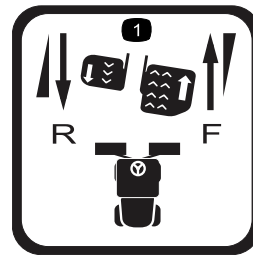
1. Ulei hidraulic
2. Citii Manualul operatorului.



**106-6754**

decal106-6754

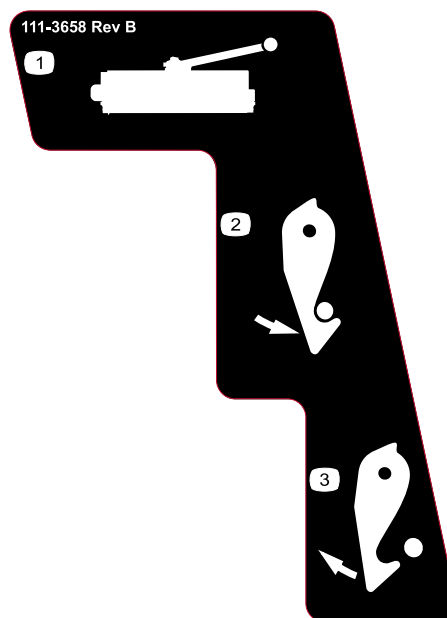
1. Avertisment - nu atingeți suprafaa fierbinte.
2. Pericol de tăiere/desprindere, ventilator; pericol de prindere, curea - păstrați distanța față de piesele mobile.



**111-3567**

decal111-3567

1. Utilizarea pedalei pentru a controla direcția mâinii



**111-3658**

decal111-3658

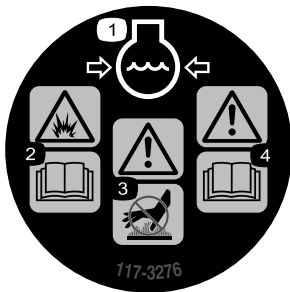
1. Cap de tăiere
2. Fixare
3. Eliberare



**111-3562**

decal111-3562

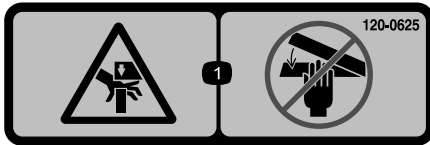
1. Apăsai pedala pentru a regla unghiul volanului.



**117-3276**

decal117-3276

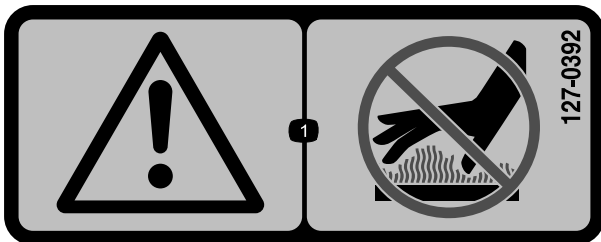
1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune
2. Pericol de explozie - citii *Manualul operatorului*.
3. Avertisment - nu atingei suprafaa fierbinte.
4. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.



**120-0625**

decal120-0625

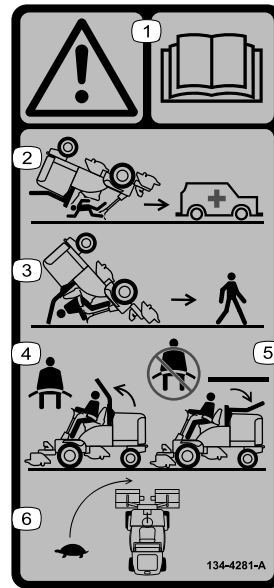
1. Punct de prindere, mâini - ferii-vă mâinile.



**127-0392**

decal127-0392

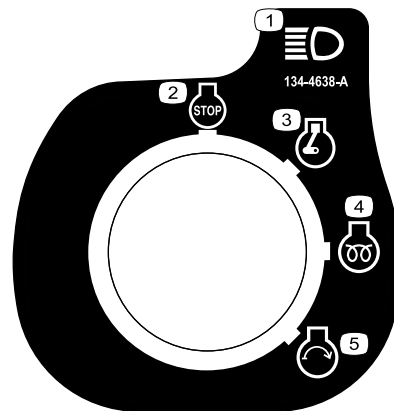
1. Avertisment - păstrai distana față de suprafeele fierbini.



**134-4281**

decal134-4281

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
2. Nu există nicio protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruliu este coborâtă.
3. Protecția împotriva răsturnării este asigurată atunci când bara antiruliu este ridicată.
4. Dacă bara antiruliu este ridicată, purtai centura de siguranță.
5. Dacă bara antiruliu nu este ridicată, nu purtai centura de siguranță.
6. Conduceți încet atunci când efectuați viraje.



**134-4638**

decal134-4638

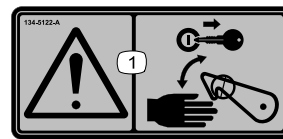
1. Lumini
2. Motor - oprire
3. Motor - funcționare
4. Motor - preîncălzire
5. Motor - pornire



134-4539

1. Cădere, pericol de strivire - asigurai-vă că elementul de fixare a platformei operatorului este cuplat înainte de operare.

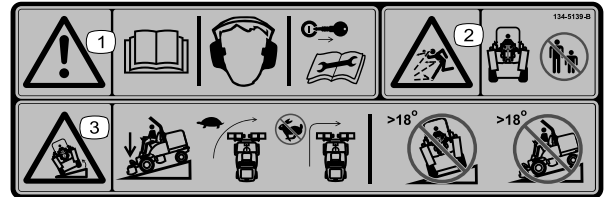
decal134-4539



134-5122

decal134-5122

1. Avertisment - opriți motorul și scoateți cheia înainte de eliberarea sau de acționarea elementelor de fixare de siguranță.



134-5139

decal134-5139

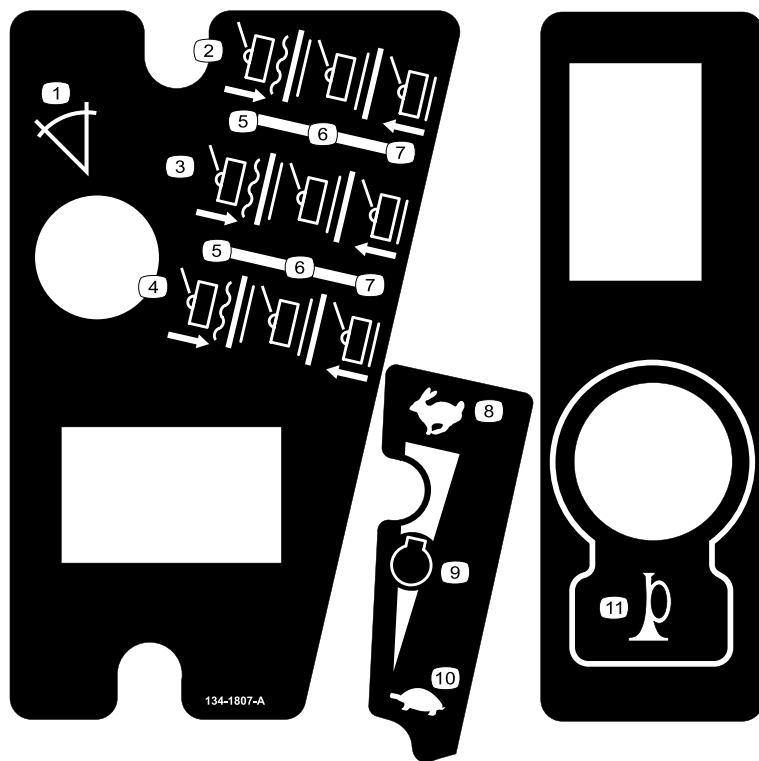
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; purtai căți pentru protecția auzului; scoateți cheia înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
2. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
3. Pericol de răsturnare - coborâți dispozitivele de atașare atunci când lucrați pe teren înclinat; nu întoarceți brusc în timpul deplasărilor rapide; conduceți încet atunci când efectuați viraje.

SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS					
SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL		FILTER PART NO
			FLUID	FILTER	
ENGINE OIL	10W-30	5,1 LITRES	150 HOURS	150 HOURS	108-3841
HYDRAULIC FLUID	ISO VG 46	32 LITRES	1000 HOURS	924692	924709
			500 HOURS		
PRIMARY AIR FILTER				500 HOURS (SEE SERVICE INDICATOR)	111-3808
SAFETY AIR FILTER				SEE OPERATOR'S MANUAL	111-3809
FUEL SYSTEM	> -7° C	NO. 2 DIESEL	45 LITRES	400 HOURS / YEARLY	110-9049
	< -7° C	NO. 1 DIESEL			
ENGINE COOLANT	50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	6 LITRES		DRAIN & FLUSH EVERY 2 YRS	

134-5121

decal134-5121

1. Interval de opt ore
2. Citiți *Manualul operatorului*.
3. Lubrifiați la intervale de 8 de ore.
4. Lubrifiați la intervale de 50 de ore.
5. Verificarea presiunii din anvelope.
6. Verificați toate uruburile pentru a vă asigura că sunt bine strânse.
7. Verificați dacă există scurgeri la nivelul tuturor furtunurilor.
8. Verificați nivelul de ulei hidraulic.
9. Verificați nivelul de combustibil.
10. Verificați nivelul uleiului de motor.
11. Verificați comutatorul pentru scaunul operatorului.
12. Verificați elementul filtrului de aer.
13. Verificați unitatea de tăiere.
14. Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
15. Curățați radiatorul.
16. Interval pe 50 de ore
17. Curățați și verificați mâna.
18. Verificați strângerea prezonului roi folosind o cheie dinamometrică.



### 134-1807

decal134-1807

- |                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| 1. Indicator de pantă                 | 7. Ridicare      |
| 2. Comenzi unitate de tăiere dreapta  | 8. Rapid         |
| 3. Comenzi unitate de tăiere centrală | 9. Turație motor |
| 4. Comenzi unitate de tăiere stânga   | 10. Lent         |
| 5. Coborâre/flotare                   | 11. Claxon       |
| 6. Transport                          |                  |



# Reglare

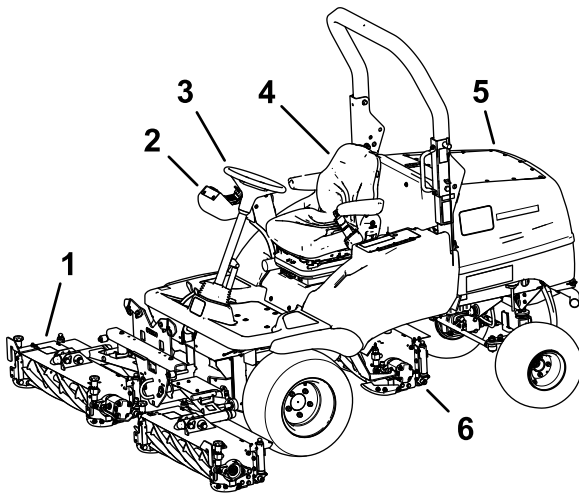
## Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul operatorului	1	Citii manualele înainte de a utiliza mașina.
Manualul operatorului motorului	1	

Păstrai toată documentația într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Rezumat al produsului



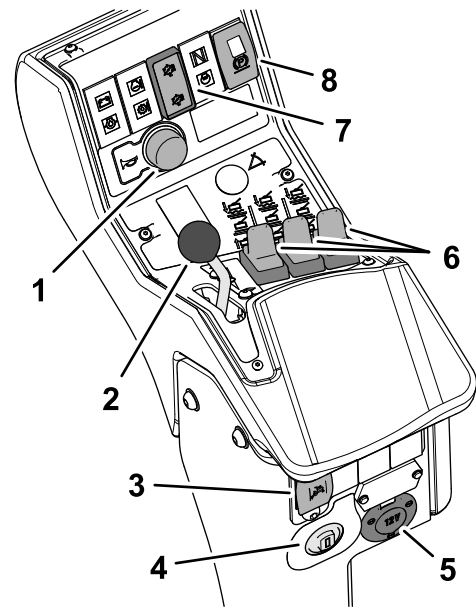
g348038

Figura 3

1. Unitate de tăiere față
2. Bra de control
3. Volan
4. Scaun operator
5. Capota motorului
6. Unitatea de tăiere spate

## Comenzi

### Comenzi consolă de comandă



g348059

Figura 4

1. Buton pentru claxon
2. Manetă de control al accelerației
3. Comutator de ridicare limitată în marșier
4. Cheie de contact
5. Priză auxiliară de 12 V
6. Comutatoare pentru braul de ridicare
7. Comutator de acționare pentru unitatea de tăiere
8. Comutator frână de parcare

### Claxon de avertizare

**Important:** Claxonul sună în caz de supraîncălzire a lichidului de răcire a motorului. Opii motorul imediat și reparai mașina înainte de a porni din nou motorul.

Apăsai butonul claxonului pentru a furniza un avertisment sonor (Figura 5).

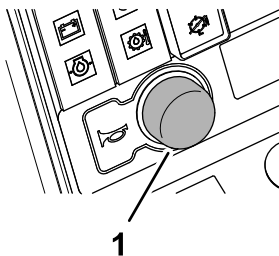


Figura 5

g348129

1. Buton pentru claxon

### Manetă de acceleraie

- Pentru a mări turaia motorului, deplasai în față maneta de control al accelerației (Figura 6).
- Pentru a reduce turaia motorului, deplasai în spate maneta de control al acceleraiei.

**Notă:** Turaia motorului influenează viteza celorlalte funcții, adică viteza de deplasare, viteza cilindrului i rata de ridicare a unităii de tăiere.

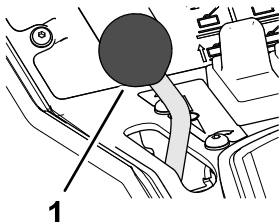


Figura 6

g348130

1. Manetă de control al accelerației

### Comutator de ridicare limitată automată pentru mararier

Comutatorul de ridicare limitată automată pentru mararier controlează dacă unităile de tăiere se pot ridica automat în poziia de ridicare limitată atunci când conducei maina în mararier.

- Pentru a activa ridicarea limitată automată pentru mararier, apăsai partea superioară a comutatorului de ridicare limitată automată pentru mararier (Figura 7).

LED-ul din comutator se aprinde atunci când este activată ridicarea limitată în mararier.

- Pentru a opri ridicarea limitată automată în mararier, apăsai partea inferioară a comutatorului de ridicare limitată automată pentru mararier.

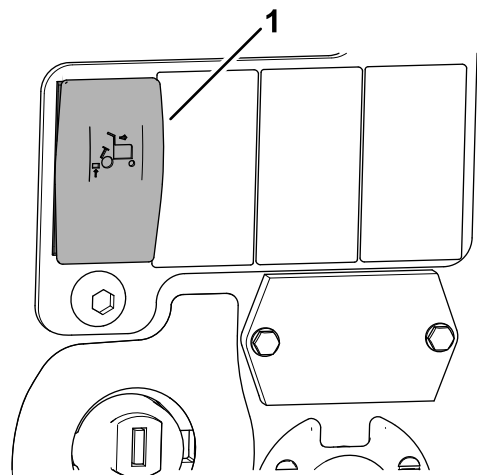


Figura 7

g348147

1. Comutator de ridicare limitată automată pentru mararier

### Cheie de contact

#### ⚠ AVERTISMENT

**Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul i vă poate răni grav pe dumneavoastră sau pe trecători.**

**Scoateți cheia din contact.**

Cheia de contact are 4 poziii pentru a controla alimentarea electrică a motorului i a mainii.

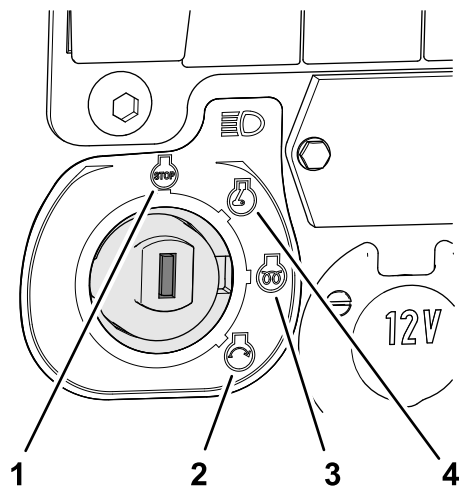


Figura 8

g348086

- |          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| 1. STOP  | 3. PREÎNCĂLZIRE                   |
| 2. START | 4. FUNCIONARE / PORNIRE AUXILIARE |

## Comutatoare pentru braul de ridicare

Utilizai comutatoarele de control al ridicării pentru a ridica i a coborî unităile de tăiere (Figura 9).

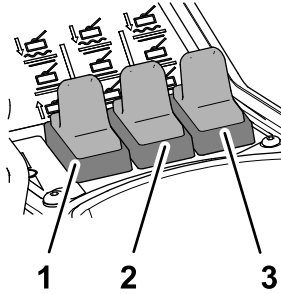


Figura 9

g348146

1. Comutator ridicare unitate de tăiere stânga (faă)
2. Comutator ridicare unitate de tăiere spate
3. Comutator ridicare unitate de tăiere dreapta (faă)

## Comutator de acionare pentru unitatea de tăiere

- Pentru a utiliza unităile de tăiere, apăsai partea superioară a comutatorului de acționare pentru unitatea de tăiere (Figura 10).

LED-ul din comutator se aprinde atunci când sunt în funcțiune unităile de tăiere.

- Pentru a opri unităile de tăiere, apăsai partea inferioară a comutatorului de acționare pentru unitatea de tăiere.

**Important:** Opii întotdeauna unităile de tăiere atunci când nu tunde iarba.

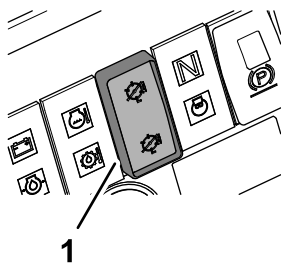


Figura 10

g348135

1. Comutator de acionare pentru unitatea de tăiere

## Comutator frână de parcare

**Important:** Nu utilizai maina de tuns iarba cu frâna de parcare cuplată i nu cuplai frâna de parcare în timp ce maina de tuns iarba este în micare.

**Important:** Frâna de parcare funcționează numai pe roile din faă. Nu parcai mașina de tuns iarba pe un o pantă.

Pentru a cupla frâna de parcare, apăsând butonul de blocare mai mic (portocaliu) în timp de deplasai comutatorul de frână în faă (Figura 11).

**Notă:** LED-ul din comutator se aprinde atunci când este cuplată frâna de parcare i cheia de contact este rotită în poziia FUNCIONARE.

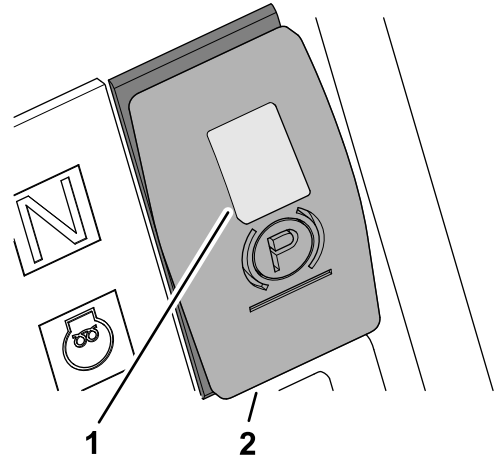


Figura 11

g348063

1. Buton de blocare (portocaliu)
2. Comutator frână de parcare

## Frână de serviciu

Transmisia hidraulică asigură un efect de frână de serviciu pentru maină. Când eliberai pedalele pentru deplasare în faă sau în mararier sau reducei turaia motorului, transmisia asigură un efect de frână de serviciu, iar viteza de deplasare este redusă sau se oprete maina. Pentru a mări efectul de frânare al transmisiei, deplasai pedala de transmisie în poziia NEUTRĂ. Doar roile din faă asigură efectul de frână de serviciu.

## ⚠ PERICOL

**Sistemul de frânare de serviciu nu împiedică răsturnarea mainii atunci când este parcată. Este posibil ca maina să se mite neintenționat.**

**Acionai frâna de parcare atunci când parcai maina.**

## Frână de urgenă

Dacă frâna de serviciu este deteriorată sau ineficientă, oprii motorul, cuplai frâna de parcare, scoatei cheia i solicitai repararea mainii.

## Indicatoare din cadrul consolei de comandă

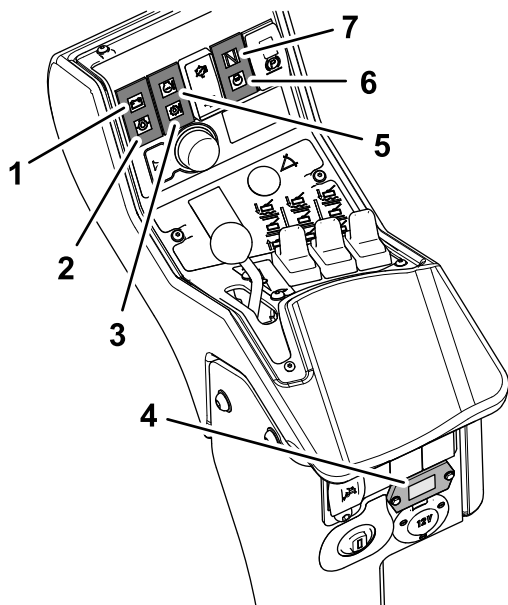


Figura 12

g348058

- |   |   |
|---|---|
| 1. Indicator de avertizare baterie  | 5. Indicator de avertizare temperatură lichid de răcire motor |
| 2. Indicator de avertizare presiune ulei de motor   | 6. Indicator bujie incandescentă                              |
| 3. Indicator de avertizare temperatură ulei hidraulic (nu se aplică pentru modelul 31654) | 7. Indicator poziie neutră a transmisiei                      |
| 4. Contor orar  |   |

### Lampă de avertizare nivel scăzut de încărcare baterie

Lampa de avertizare cu privire la nivelul de încărcare a bateriei se aprinde când nivelul este scăzut (Figura 13).

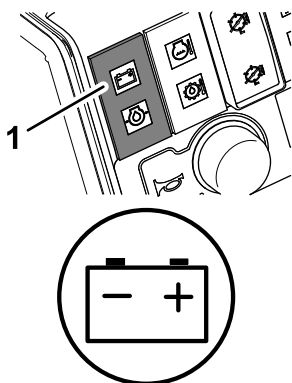


Figura 13

g348161

1. Lampă de avertizare nivel scăzut de încărcare baterie

### Lampă de avertizare presiune scăzută ulei de motor

Lampa de avertizare cu privire la presiunea uleiului de motor se aprinde atunci când presiunea este prea scăzută (Figura 14).

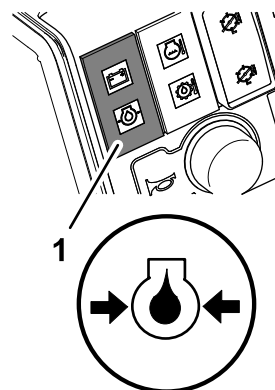


Figura 14

g348164

1. Lampă de avertizare presiune scăzută ulei de motor

### Lampă de avertizare supraîncălzire lichid de răcire motor

Se aprinde lampa de avertizare cu privire la lichidul de răcire a motorului, este acționat claxonul, iar unitățile de tăiere se opresc (Figura 15).

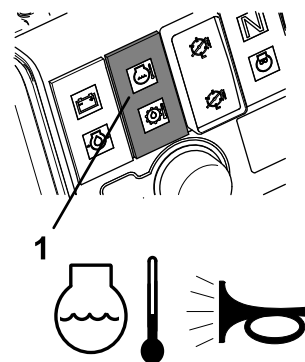


Figura 15

g348162

1. Lampă de avertizare supraîncălzire lichid de răcire motor

### Contor orar

Contorul orar arată numărul total de ore în care a fost utilizată maina (Figura 16).

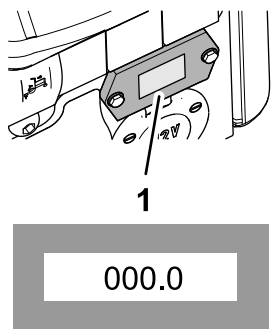


Figura 16

g348165

1. Contor orar

### Indicator luminos poziie neutră a transmisiei

Indicatorul luminos cu privire la poziia neutră a transmisiei se aprinde atunci când pedalele de traciune sunt în poziia NEUTRĂ i cheia de contact este rotită în poziia FUNCIONARE (Figura 17).

**Notă:** Trebuie să cuplai frâna de parcare pentru ca indicatorul luminos cu privire la poziia neutră a transmisiei să se aprindă.

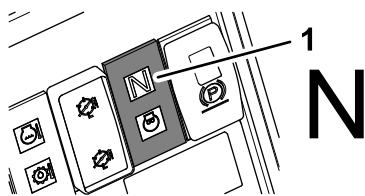


Figura 17

g348167

1. Indicator luminos poziie neutră a transmisiei

### Indicator luminos preîncălzire motor

Rotii cheia de contact în poziia PREÎNCĂLZIRE. Se aprinde indicatorul luminos cu privire la preîncălzirea motorului, iar bujiile incandescente sunt alimentate pentru a ajuta la pornirea motorului rece. (Figura 18).

**Important:** Încercarea de a porni motorul rece înainte de a utiliza preîncălzirea poate cauza uzura inutilă a bateriei.

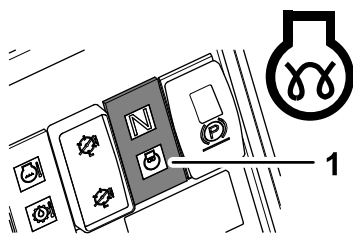


Figura 18

g348166

1. Indicator luminos preîncălzire motor

## Pedale de traciune

**Deplasare în față:** apăsai pedala de traciune pentru deplasare în față pentru a conduce maina în față i pentru a mări viteza de deplasare. Eliberai pedala pentru a reduce viteza de deplasare (Figura 19).

**Deplasare în mararier:** apăsai pedala de traciune pentru deplasare în mararier pentru a conduce maina în mararier i pentru a mări viteza de deplasare. Eliberai pedala pentru a reduce viteza de deplasare (Figura 19).

**Stop (Neutru):** pentru a opri maina, utilizezi una dintre procedurile următoare:

- Reduceți presiunea asupra pedalei de traciune i lăsați-o să revină în poziia neutră. Maina frânează dinamic până la o oprire lină.
- Atingei sau apăsați scurt pedala opusă - acest lucru oprește maina mai repede decât frânarea dinamică.

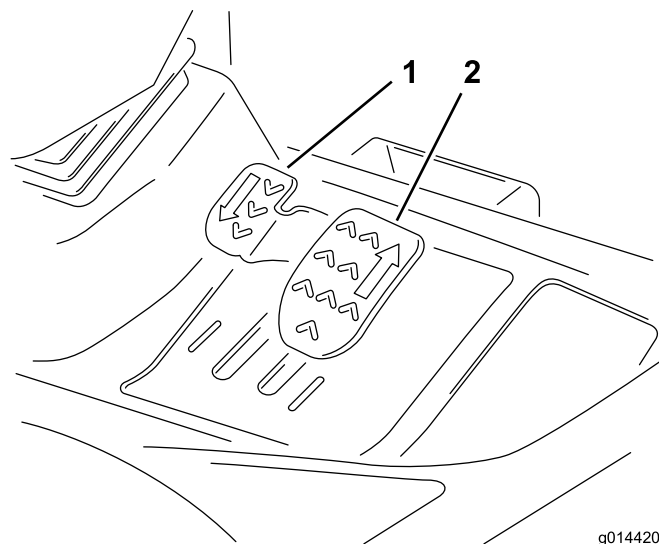


Figura 19

g014420  
g014420

1. Pedală de traciune pentru deplasare în mararier
2. Pedală de traciune pentru deplasare în față

## Coloană de direcție reglabilă

Reglai volanul i coloana de direcție doar atunci când maina este parcată pe un teren plan.

1. Pentru a înclina volanul, apăsați pedala în jos.
2. Poziionai coloana de direcție în poziia cea mai confortabilă i eliberați pedala (Figura 20).



G014549

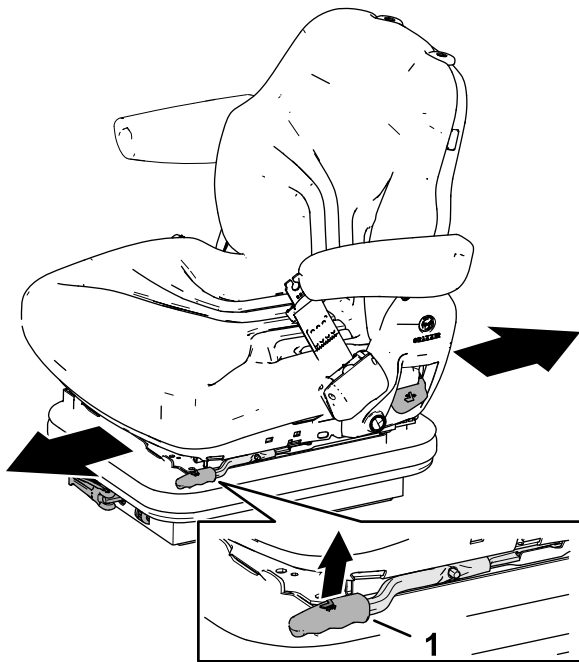
g014549

Figura 20

## Comenzi pentru scaunul operatorului

### Reglare în față/în spate

Deplasai maneta în sus pentru a regla poziția în față/în spate a scaunului. Eliberai maneta pentru a bloca scaunul în poziția dorită (Figura 21).



g348121

Figura 21

1. Manetă

### Reglare în funcție de greutatea operatorului

Rotii mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a mări rigiditatea suspensiei și în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce rigiditatea. Cadranul indică momentul în care suspensia scaunului este reglată în funcție de greutatea operatorului (kg); consultați Figura 22.



g348123

Figura 22

1. Manetă

2. Cadran

### Reglarea înălțimii

Pentru a regla înălțimea scaunului, ridicai-l manual. Pentru a coborî scaunul, ridicai-l mai mult decât cea mai înaltă setare, lasai-l să coboare la cea mai joasă setare și, dacă este necesar, ridicai manual scaunul la înălțimea dorită (Figura 23).

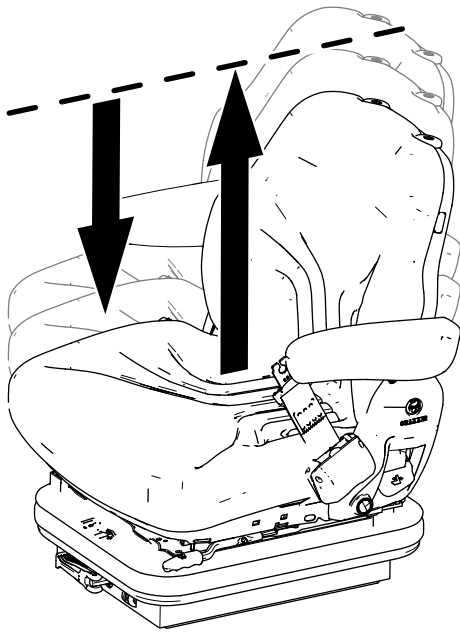


Figura 23

g348122

1. Mâner

### Reglarea spătarului

Trageți mânerul spre exterior pentru a regla unghiul de înclinare a spătarului scaunului. Eliberați maneta pentru a bloca spătarul în poziția dorită (Figura 24).

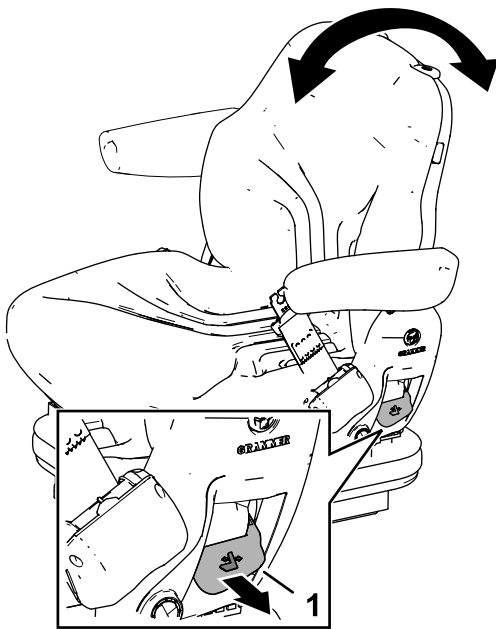


Figura 24

g348124

1. Mâner

## Indicator de combustibil

Indicatorul de combustibil arată cantitatea de combustibil din rezervor (Figura 25).

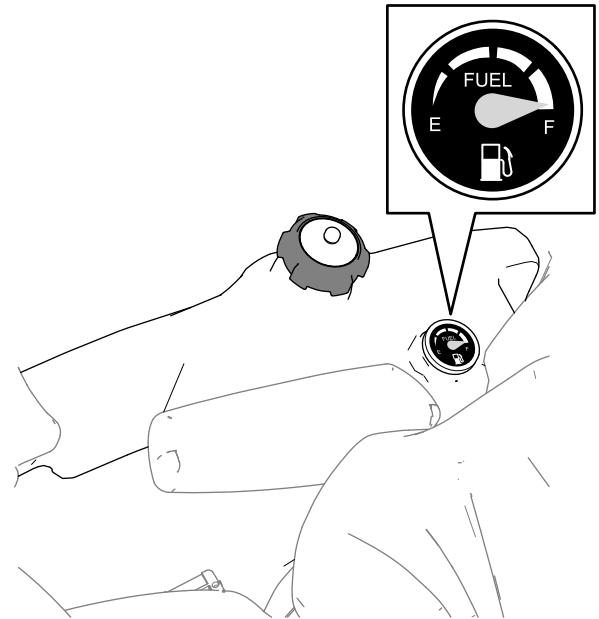


Figura 25

g348110

## Elemente de fixare pentru transport

### Elemente de fixare bra unitate de tăiere față

Ridicați unitățile de tăiere în poziția TRANSPORT și fixați tifturile pentru elementele de fixare bra la elementele de fixare cu manetele (Figura 26).

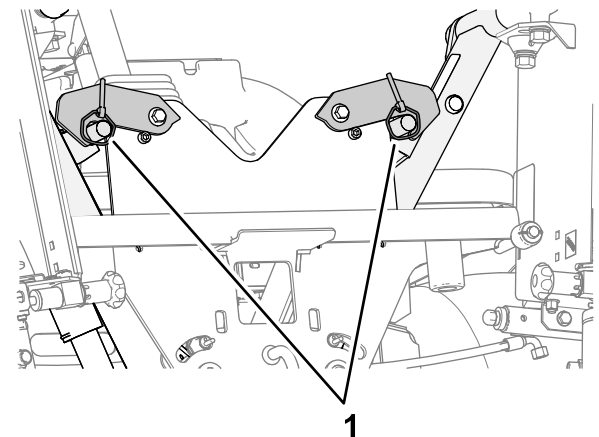


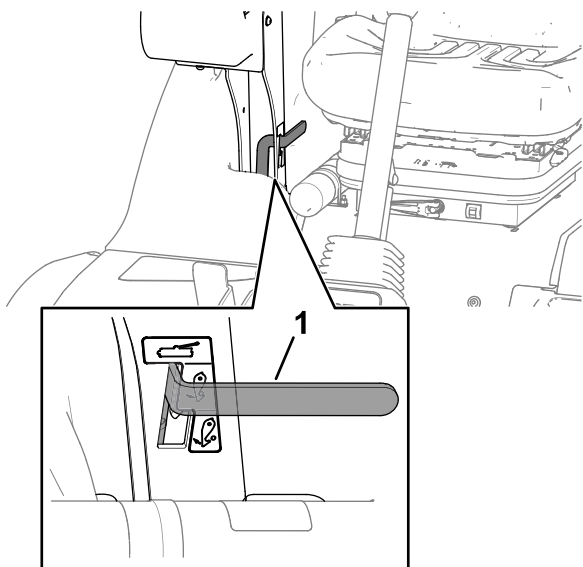
Figura 26

g327358

1. Manete (elemente de fixare bra unități de tăiere față)

## Element de fixare bra unitate de tăiere spate

Ridicai unitățile de tăiere în poziția TRANSPORT, apăsai mânerul elementului de fixare pentru braul unității de tăiere și deplasează-l în față și în sus (Figura 27).



**Figura 27**

g348109

1. Mâner element de fixare (element de fixare bra unitate de tăiere spate)
-



# Specificații

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

<b>Lăime de transport</b>	138 cm
<b>Lățime de tăiere</b>	212 cm
<b>Lățime totală (capetele în jos)</b>	231 cm
<b>Lungime</b>	286 cm
<b>Înălțime</b>	160,5 cm cu ansamblul ROPS pliat 211,5 cm ansamblul ROPS în poziție de operare verticală
<b>Greutate</b>	1270 kg (cu toate lichidele și unități de tăiere de 200 mm, cu 6 lame)
<b>Motor</b>	Kubota 18,5 kw (25 cp) la 3000 rpm DIN 70020
<b>Capacitate rezervor de combustibil</b>	45 l
<b>Viteză de transport</b>	22 km/h
<b>Viteză de cosit</b>	11 km/h
<b>Capacitatea sistemului hidraulic</b>	32 l

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.toro.com/en-gb](http://www.toro.com/en-gb).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați i coborâi unităile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriti motorul și scoateți cheia.
  - Ateptai până ce toate micările se opresc.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriti rapid mașina i motorul.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele i alte dispozitive de protecție montate pe maină i funcționând corespunzător.
- Înainte de cosire, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că unităile de tăiere sunt în stare bună de funcționare.
- Inspectați zona în care veți utiliza maina i îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.

#### Măsurile de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.

- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.

### Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosină/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 32\)](#).

### Umplerea rezervorului de combustibil

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

### Capacitate rezervor de combustibil

45 l

### Specificaiile combustibilului

**Notă:** Vă recomandăm să utilizați doar motorină cu un conținut foarte scăzut de sulf.

- Nu utilizați niciodată kerosen sau benzină în loc de motorină.
- Nu amestecați niciodată kerosenul sau uleiul de motor uzat cu motorina.
- Nu păstrați niciodată combustibil în recipiente placate cu zinc în interior.
- Nu utilizați aditivi pentru combustibil.

#### Motorină din petrol

**Cifra cetanică:** 45 sau mai mare

**Conținut de sulf:** conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

#### Tabel combustibil

Specificaii motorină	Loc
ASTM D975	SUA
Nr. 1-D S15	
Nr. 2-D S15	
EN 590	Uniunea Europeană
ISO 8217 DMX	Internațional

## Tabel combustibil (cont'd.)

JIS K2204 - Nr. sortiment 2	Japonia
KSM-2610	Coreea

- Utilizai numai motorină curată i proaspătă sau combustibili biodiesel.
- Achiziționezi combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura proaspătatea combustibilului.

Folosii motorină de vară (Nr. 2-D) la temperaturi peste  $-7^{\circ}\text{C}$  i combustibil de iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură.

**Notă:** Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut i caracteristici de curgere la rece, ceea ce ușurează pornirea i reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste  $-7^{\circ}\text{C}$  contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil i la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

## Biodiesel

Această mașină poate utiliza, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină din petrol).

**Conținut de sulf:** conținut foarte redus de sulf ( $<15$  ppm)

**Specificațiile combustibil biodiesel:** ASTM D6751 sau EN14214

**Specificațiile combustibil amestecat:** ASTM D975, EN590 sau JIS K2204

**Important:** Propria de motorină din petrol trebuie să aibă un conținut foarte scăzut de sulf.

Respectai următoarele măsuri de precauție:

- Amestecurile de biodiesel pot deteriora suprafețele vopsite.
- Utilizai B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.
- Monitorizai garniturile, furtunurile, garniturile în contact cu combustibilul, deoarece acestea se pot degrada în timp.
- După trecerea la amestecuri de biodiesel vă puteți aștepta la colmatarea filtrului de combustibil pentru o perioadă.
- Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru informații suplimentare privind biodiesel.

## Adăugare de combustibil

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă, coborâi unitățile de tăiere, oprii motorul, cuplai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Folosii o lavetă curată pentru a curăța zona din jurul capacului rezervorului de combustibil.
3. Îndepărtați capacul de la rezervorul de combustibil (Figura 28).

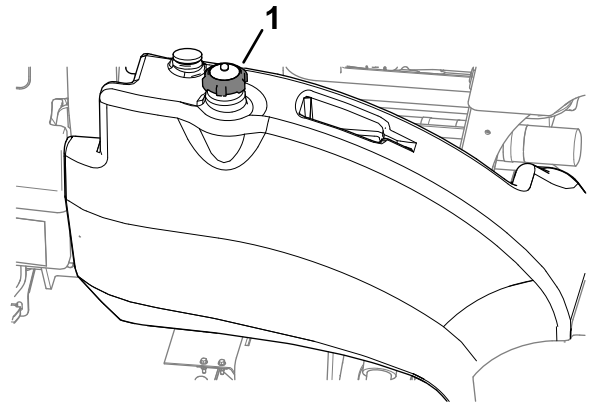


Figura 28

g348181

1. Capac rezervor de combustibil

4. Umpleți rezervorul până când nivelul ajunge la 25 mm sub partea inferioară a bucnului rezervorului.
5. După umplerea rezervorului, montați etan capacul rezervorului de combustibil.

**Notă:** Dacă este posibil, umpleți rezervorul de combustibil după fiecare utilizare. Acest lucru minimizează posibilă acumulare de condens în rezervorul de combustibil.

## Înelegerea elementelor de control cu condiția prezenei operatorului

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

## ⚠ ATENȚIE

Utilizarea mainii atunci când elementele de control cu condiția prezentei operatorului funcționează defectuos poate duce la vătămări corporale.

Nu utilizezi maina de tuns gazonul în cazul în care elementele de control cu condiția prezentei operatorului funcționează defectuos în vreun fel. Înlocuiește *întotdeauna* piesele deteriorate sau uzate și verifică dacă funcționează corect înainte de a utiliza maina.

## ⚠ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și cauza vătămări corporale.

- Nu modifică comutatoarele de blocare.
- Verifică comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiește comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

## Blocarea pornirii motorului

Pentru a porni motorul, trebuie să efectuezi următoarele acțiuni:

- Cuplai frâna de parcare.
- Asigură-te că pedalele de traciune sunt în poziția NEUTRĂ.
- Asigurați-vă că comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere se află în poziția în poziția OPRIT.

## Blocarea funcționării motorului

**Notă:** Motorul se oprește dacă părăsesc scaunul fără să cuplai frâna de parcare.

În timp ce motorul funcționează, trebuie să stai aezat ori de câte ori este decuplată frâna de parcare, altfel motorul se oprește.

## Blocarea acționării unității de tăiere

Trebuie să rămâni aezat pentru a utiliza unitățile de tăiere. Dacă vă ridicați de pe scaun pentru o secundă sau mai mult, unitățile de tăiere se decuplează. Pentru a utiliza din nou unitățile de tăiere, trebuie să vă aezăți pe scaun, apoi să acționați comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția OPRIT și în poziția PORNIT.

**Notă:** Dacă vă ridicați pentru scurt timp de pe scaun în timpul lucrului normal, unitățile de tăiere continuă să funcționeze.

# În timpul utilizării

## Sigurana în timpul utilizării

### Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distra atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată și că vă aflați în poziția de operare.
- Nu transportați persoane cu maina și în trecătorii și copii departe de zona de utilizare.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate și ferii-vă de gropi și pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mainii.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de unitățile de tăiere.
- Privii în spate și în jos înainte de a conduce maina în marșier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți unitățile de tăiere când nu tundeți iarba.
- Când conduceți maina, încetiniți și virai, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordai întotdeauna dreptul de trecere.
- Opereți motorul numai în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.

- Cuplai frâna de parcare.
- Opriți motorul și scoateți cheia.
- Ateptai până ce toate micările se opresc.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Operați maina doar în condiții de vizibilitate bună și în condiții meteo corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizezi această evaluare.
- Consultai instrucțiunile enumerate mai jos cu privire la operarea mainii pe pante. Înainte de a utiliza maina, verificai condițiile locului respectiv pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă și în locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.

## Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este cuplată și că o puteți decupla rapid în caz de urgență.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului și nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări și menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți toate componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

## Mainile cu o bară antiruliu pliabilă

- Utilizați întotdeauna centura de siguranță cu bara antiruliu în poziție ridicată.
- ROPS este un dispozitiv de siguranță integral. Menineți o bară antiruliu pliabilă în poziția ridicată și utilizați centura de siguranță atunci când operați maina cu bara antiruliu în poziția ridicată.
- Coborâți o bară antiruliu pliabilă doar când este necesar. Nu purtați o centură de siguranță atunci când bara antiruliu este pliată.
- Rețineți că nu există protecție împotriva răsturnării atunci când o bară antiruliu pliată este în poziția inferioară.
- Verificați zona pe care o veți căsa și nu pliați niciodată o bară antiruliu pliabilă în zonele în care există pante sau apă.

## Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.

- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați să schimbați brusc viteza sau direcția. Virai ușor și treptat.
- Nu utilizați maina în nicio situație în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii.
- Fii extrem de precaut când utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrați o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.
- Identificați pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, cosii panta cu o maină controlată pietonal.
- Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării pe pante. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

## Reglarea barei antiruliu

### ⚠ ATENȚIE

**Pentru evita rănierea sau decesul în urma unei răsturnări, menineți bara antiruliu în poziția ridicată și blocați și utilizați centura de siguranță.**

**Asigurați-vă că scaunul este fixat cu elementul de fixare a scaunului.**

## ⚠ ATENȚIE

Nu există nicio protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruliu este coborâtă.

- Nu utilizezi mâna pe un teren denivelat sau pe un teren în pantă cu bara antiruliu coborâtă.
- Coborâi bara antiruliu doar atunci când este absolut necesar.
- Nu purtați centura de siguranță atunci când bara antiruliu este coborâtă.
- Conduceți încet și cu grijă.
- Ridicați bara antiruliu imediat ce permite spațiul.
- Verificați cu atenție dacă aveți spațiu suficient deasupra (adică atenție la ramuri, cadre de uși sau cabluri electrice) înainte de deplasarea pe sub obiecte și nu intrați în contact cu acestea.

**Important:** Utilizați întotdeauna centura de siguranță atunci când bara antiruliu este blocată în poziție ridicată. Nu utilizați centura de siguranță atunci când bara antiruliu este coborâtă.

## Coborârea barei antiruliu

1. Parcați mâna pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați agrafele de la tifturile barei antiruliu de pe suportii pivotani ai cadrului inferior al barei antiruliu (Figura 29).

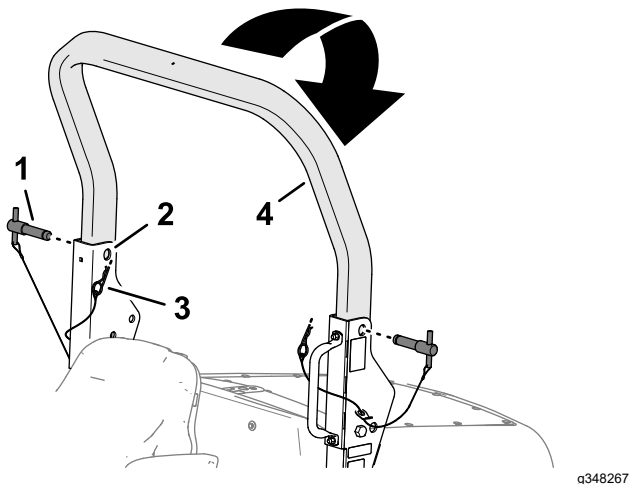


Figura 29

1. tift bară antiruliu
2. Suport pivotant superior (cadru inferior al barei antiruliu)
3. Agrafă
4. Bară antiruliu superioară

3. În timp ce susține greutatea barei de rulare superioare, îndepărtați tifturile barei de rulare din suportii pivotani (Figura 29).
4. Coborâi cu atenție bara antiruliu superioară, până când aceasta se sprijină pe opritori.
5. Introduceți tifturile barei antiruliu în orificiile inferioare ale suportilor pivotani (Figura 30).

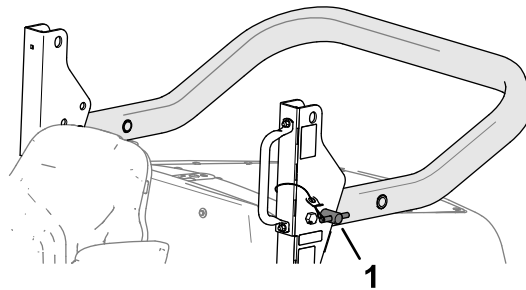


Figura 30

1. tift bară antiruliu (poziție inferioară)

6. Fixați cu agrafele tifturile barei antiruliu la suportii pivotani.

## Ridicarea barei antiruliu

1. Îndepărtați agrafele care fixează tifturile barei antiruliu pe suportii pivotani ai cadrului inferior al barei antiruliu.
2. Îndepărtați tifturile barei antiruliu de pe suportii pivotani (Figura 31).

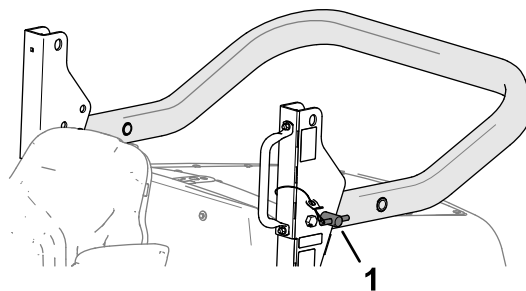


Figura 31

1. tift bară antiruliu

3. Ridicați bara antiruliu superioară până când orificiile acestuia se aliniază cu suportii pivotani (Figura 32).

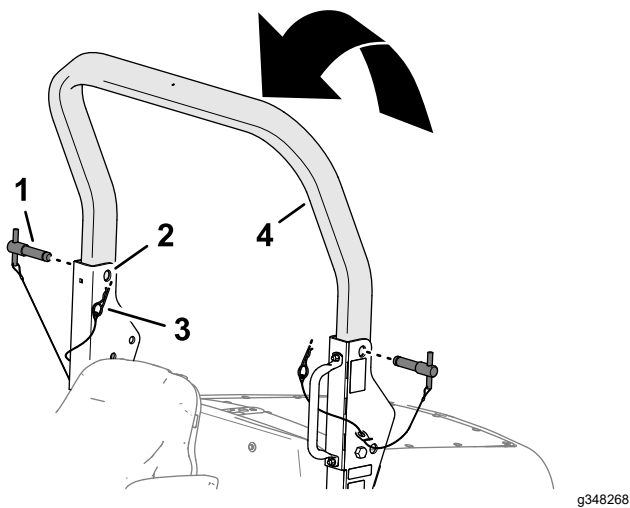


Figura 32

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. tift bară antirului   | 3. Agrafă                    |
| 2. Orificiu superior suport pivotant (cadru inferior bară antirului) | 4. Bară antirului superioară |

4. Introduceți tifturile barei antirului în orificiile superioare ale suportilor pivotani și barei antirului superioare (Figura 32).
5. Fixați tifturile barei antirului la suportii pivotani cu agrafele (Figura 32).

## Pornirea și oprirea motorului

**Important:** Dacă porniți motorul pentru prima dată, dacă motorul s-a oprit din cauza lipsei de combustibil sau dacă ai efectuat lucrări de întreținere la sistemul de combustibil, trebuie să curățați sistemul de combustibil înainte de a porni motorul; consultați [Purjarea sistemului de combustibil \(Pagină 44\)](#).

### ⚠ ATENȚIE

Utilizarea mâinii într-o manieră nesigură poate duce la vătămări corporale.

Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Nu există trecători în zonă.
- Sistemul de acționare a unității de tăiere este decuplat.
- Frâna de parcare este cuplată.
- Pedalele de traciune sunt în poziția neutră.

**Important:** Această mână este prevăzută cu o funcție de blocare a pornirii motorului; consultați [Înelegerea elementelor de control cu condiția prezentei operatorului \(Pagină 19\)](#).

## Pornirea motorului

1. Aezai-vă pe scaun, eliberați pedalele de traciune, astfel încât acestea să revină în poziția NEUTRĂ, cuplați frâna de parcare și setați accelerația în poziția de 70%.
2. Rotiți cheia de contact în poziția FUNCIONARE (Figura 33).

**Notă:** Se aprind lămpile de avertizare cu privire la presiunea uleiului de motor și starea de încărcare a bateriei.

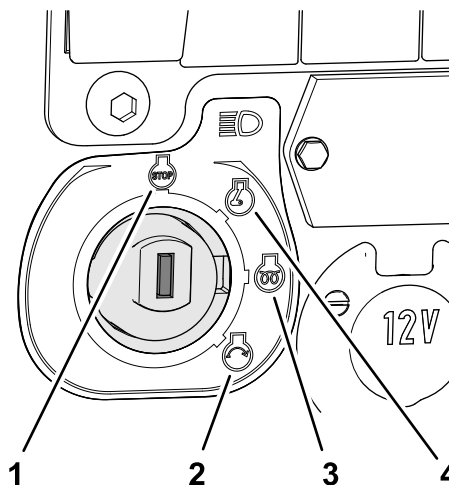


Figura 33

- |          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| 1. STOP  | 3. PREÎNCĂLZIRE                   |
| 2. START | 4. FUNCIONARE / PORNIRE AUXILIARE |

3. Dacă motorul este rece, rotiți cheia de contact în poziția PREÎNCĂLZIRE și mențineți cheia în poziție timp de 5 secunde.

**Notă:** Este activată bujia incandescentă și este aprins indicatorul luminos.

4. Rotiți cheia în poziția de pornire, porniți motorul și eliberați cheia.

**Important:** Nu porniți motorul mai mult de 15 secunde.

5. Dacă motorul este rece, lăsați-l să funcționeze la ralanti până când se încălzește.

### ⚠ ATENȚIE

O lampă de avertizare aprinsă poate indica o problemă gravă care ar putea cauza vătămări corporale.

Când motorul funcționează normal trebuie să se stingă toate lămpile de avertizare. Dacă se aprinde o lampă de avertizare, opriți imediat motorul și reparați mâna înainte de a porni motorul.



## Oprirea motorului

1. Eliberai pedalele de traciune, astfel încât acestea să revină în poziția NEUTRĂ, cuplai frâna de parcare i coborâi unităile de tăiere.
2. Deplasezi maneta de accelerație în poziția de ralanti i lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 5 minute.
3. Rotiți cheia de contact în sensul acelor de în poziția STOP.

Dacă motorul nu se oprește atunci când cheia de contact este rotită în poziția STOP, acționează spre față maneta de oprire a motorului (Figura 34).

### ⚠ ATENȚIE

Contactul cu piesele fierbini sau mobile poate duce la vătămare personală.

Țineți toate părțile corpului la distanță de componentele fierbinți sau mobile ale motorului.

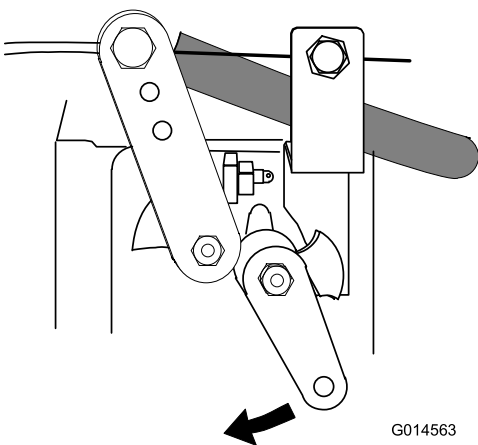


Figura 34

G014563

g014563

## Utilizarea unităților de tăiere

### Reglarea deflectoarelor de iarbă

Reglați deflectoarele de iarbă spate cât mai jos posibil, astfel încât iarba tăiată să fie descărcată pe sol fără a restricționa iarba care iese din unitatea de tăiere (Figura 35).

**Notă:** Poziționați întotdeauna corect deflectoarele de iarbă spate.

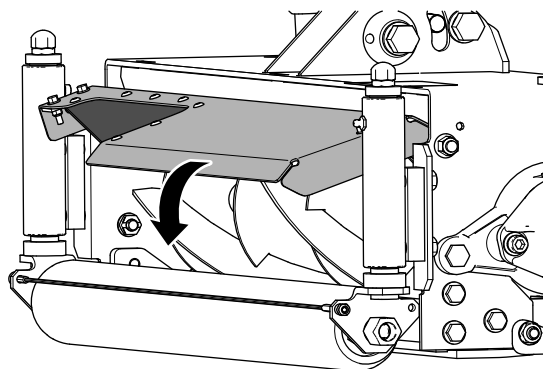


Figura 35

g327581

## Reglarea corecției înălțimii de tăiere pentru unitatea de tăiere centrală

Cu toate unitățile de tăiere setate la același înălțime de tăiere, așa cum arată inelele indicatoare, unitatea de tăiere centrală poate asigura un finisaj al tunderii mai mare în comparație cu unitățile de tăiere din stânga și din dreapta. Mâna trage unitatea de tăiere centrală, dar împinge unitățile de tăiere din stânga și din dreapta; aceasta afectează unghiul față de sol al unității de tăiere. Valoarea diferenței înălțimii de tăiere care rezultă în urma acestui efect este, de asemenea, influențată de teren, dar puteți obține rezultate satisfăcătoare setând o înălțime de tăiere mai mică la nivelul inelului indicator al unității de tăiere centrale comparativ cu setările unității de tăiere din stânga și din dreapta.

## Controlul poziției unităților de tăiere individuale

Utilizați cele 3 comutatoare de control al ridicării pentru a ridica sau a coborî unitățile de tăiere în mod independent.

### Coborârea unității de tăiere

1. Apăsai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția ROTIRE ÎN FAĂ.
2. Apăsai în față comutatorul de control al ridicării i eliberai-l.

**Notă:** Unitatea de tăiere este cuplată atunci când se află la aproximativ 150 mm deasupra nivelului solului. Unitatea de tăiere este în modul „flotare” i urmează contururile solului.

**Notă:** Comutatorul de control al ridicării revine automat în poziție (NEUTRU) atunci când îl eliberai.



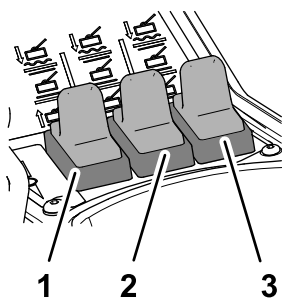


Figura 36

g348146

1. Comutator ridicare unitate de tăiere stânga (față)
2. Comutator ridicare unitate de tăiere spate
3. Comutator ridicare unitate de tăiere dreapta (față)

## Ridicarea unității de tăiere

1. Trageți în sus comutatorul de control al ridicării.
2. Eliberați comutatoarele de control al ridicării atunci când unitățile de tăiere sunt la înălțimea necesară.

**Notă:** Comutatorul de control al ridicării revine automat în poziție (NEUTRU) atunci când îl eliberați și brațele unității de tăiere sunt blocate hidraulic în poziție.

## Ridicarea unităților de tăiere

### Ridicare cu limitare automată

Atunci când comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere este în poziția PORNIT și unitățile de tăiere sunt coborâte, deplasați în spate pentru scurt timp cele 3 comutatoare de control al ridicării (Figura 37).

**Notă:** Unitățile de tăiere se opresc imediat și se ridică la aproximativ 150 mm deasupra nivelului solului.

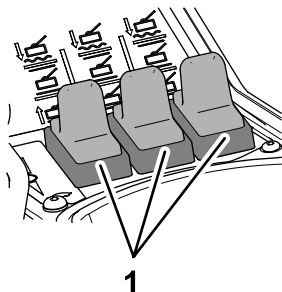


Figura 37

g348318

1. Comutatoare pentru brațul de ridicare

## Ridicare cu limitare automată la mararier

Cu funcția de ridicare cu limitare automată la mararier activată, conducerea mâinii în mararier face ca unitățile de tăiere să se ridice automat în poziția de ridicare limitată.

**Important:** Unitățile de tăiere continuă să funcționeze în timpul deplasării în mararier, cu funcția de ridicare cu limitare automată la mararier activată.

### Utilizarea mâinii cu funcția de ridicare cu limitare automată la mararier activată

1. Apăsai comutatorul de ridicare cu limitare automată la mararier în poziția PORNIT (Figura 38).

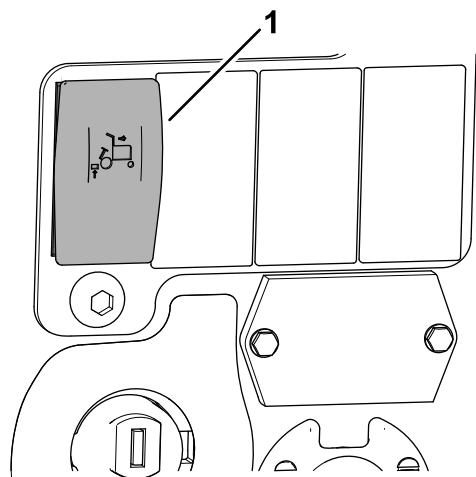


Figura 38

g348147

1. Comutator de ridicare cu limitare automată la mararier

2. Cu unitățile de tăiere coborâte și în funcțiune, conduceți mâna în mararier.

**Notă:** Unitățile de tăiere se ridică automat la aproximativ 150 mm deasupra nivelului solului.

3. Conduceți mâna în față.

**Notă:** Unitățile de tăiere coboară și revin la poziția de flotare.

4. Pentru a opri ridicarea cu limitare automată la mararier, apăsați comutatorul de ridicare cu limitare automată la mararier în poziția OPRIT (Figura 38).

## Sistem de acționare pentru unitatea de tăiere

Sistemul de acționare pentru unitatea de tăiere este activat doar atunci când vă așezi pe scaunul operatorului; consultai [Înelegerea elementelor de control cu condiția prezenei operatorului \(Pagină 19\)](#).

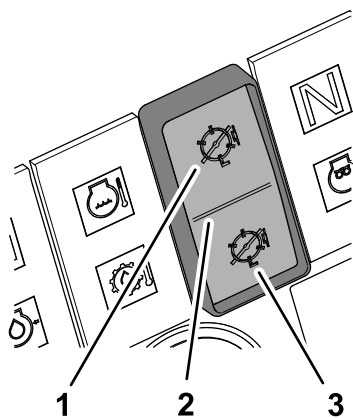


Figura 39

g348287

1. Deplasare în față
2. Oprit
3. Deplasare în mararier

## Activarea sistemului de acționare pentru unitatea de tăiere pentru rotirea în față

Apăsai partea superioară a comutatorului de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția pentru rotirea în față ([Figura 39](#)).

## Activarea sistemului de acționare pentru unitatea de tăiere pentru rotirea în mararier

Apăsai partea inferioară a comutatorului de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția pentru rotirea în mararier ([Figura 39](#)).

## Decuplarea tuturor sistemelor de acționare pentru unitățile de tăiere

Apăsai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția centrală ([Figura 39](#)).

## Coborârea unităților de tăiere

Apăsai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția pentru rotirea în față. Apăsai comutatorul (comutatoarele) de control al ridicării în poziția COBORÂRE. Unitățile de tăiere funcționează

atunci când se află la aproximativ 150 mm deasupra nivelului solului.

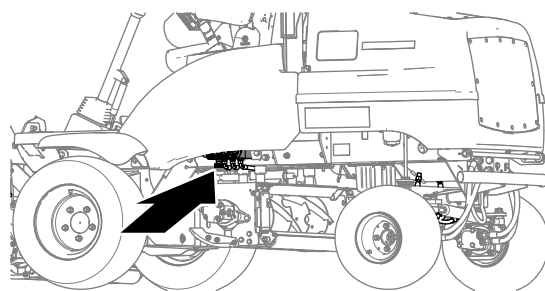
## Reglarea transferului de greutate/asistență la traciune

Un sistem hidraulic de transfer al greutății variabil asigură o aderență îmbunătățită a anvelopelor pe suprafața ierbii - asistență la traciune.

Presiunea hidraulică din sistemul de ridicare a unității de tăiere asigură o forță de ridicare care reduce greutatea unităților de tăiere la sol și transferă greutatea în jos, către anvelope. Această acțiune este cunoscută sub numele de transfer de greutate.

**Notă:** Reglai valoarea transferului de greutate pentru a se potrivească condițiilor de operare.

1. Parcai mâna pe o suprafață uniformă, cuplai frâna de parcare, coborâți unitățile de tăiere la sol și așteptați ca toate piesele în micare să se oprească.



g348285

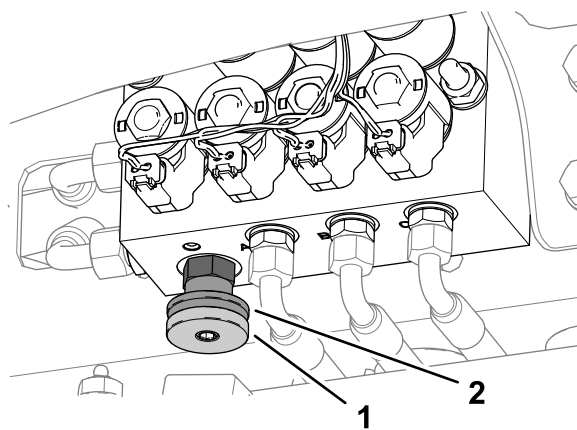


Figura 40

g348284

1. Roată manuală transfer de
2. Roată de blocare greutate

2. În partea stângă a mâinii, sub compartimentul de depozitare, slăbiți roata de blocare a colectorului de transfer al greutății cu  $\frac{1}{2}$  de rotație în sens invers acelor de ceasornic în timp ce ineți ferm roata manuală ([Figura 40](#)).

3. Rotii roata manuală de transfer de greutate (Figura 40) după cum urmează:
  - în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce transferul de greutate
  - în sensul acelor de ceasornic pentru a mări transferul de greutate

**Notă:** Setarea recomandată pentru transferul greutății/asistena la traciune este mărirea transferului de greutate până când unitățile de tăiere încep să se ridice, apoi rotii roata manuală cu ½ tură în sens invers acelor de ceasornic.

4. Strângeți roata de blocare (Figura 40).

## Eliminarea blocajelor unităților de tăiere

### ⚠ ATENȚIE

**Nu încercai niciodată să rotii manual unitățile de tăiere. Presiunea reziduală din sistemul hidraulic poate face ca unitățile de tăiere să se rotească brusc atunci când eliberai blocajul, ceea ce poate cauza răniri grave.**

- **Purtai întotdeauna mării de protecție i folosii un instrument adecvat din lemn rezistent.**
  - **Asigurai-vă că instrumentul din lemn se potrivește între lame i prin cilindru i este suficient de lung pentru a fi utilizat ca pârghie pentru a elimina blocajul.**
1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
  2. Deplasai pedala de traciune în poziția NEUTRĂ, cuplai frâna de parcare i oprii unitățile de tăiere.
  3. Coborâi unitățile de tăiere pe sol sau blocai-le în sigurană în pozițiile de transport.
  4. Oprii motorul, scoatei cheia i așteptați până ce piesele mobile se opresc.
  5. Deconectai toate dispozitivele de stocare a energiei.
  6. Verificai dacă toate piesele în micare sunt staionare.
  7. Folosind un instrument adecvat din lemn rezistent, îndepărtați blocajul. Asigurai-vă că instrumentul din lemn este susinut corespunzător la nivelul unității de tăiere i evitați utilizarea unei fore excesive pentru a preveni deteriorarea.
  8. Îndepărtați instrumentul din lemn de la unitatea de tăiere înainte de a porni motorul.
  9. Dacă este necesar, reparați sau reglai unitatea de tăiere.

## Indicații de exploatare

### Familiarizarea cu maina

Înainte de a tunde iarba, exersai operarea mainii într-o zonă deschisă. Pornii i oprii motorul. Deplasai-vă în față i în mararier. Coborâi i ridicați unitățile de tăiere i cuplai-le i decuplai-le. Când simii că v-ai familiarizat cu maina, exersai operarea în rampă i în pantă.

### Înelegerea sistemului de avertizare

Dacă o lampă de avertizare se aprinde în timpul operării, oprii maina imediat i remediați problema, înainte de a continua operarea mainii. Pot apărea deteriorări grave dacă vei continua să utilizezi maina care prezintă o defecțiune.

### Tunderea ierbii

Pentru a menine calitatea înaltă a tăierii, menineți o viteză de rotație cât mai mare posibil a unităților de tăiere. Pentru aceasta este necesară o turaie mare a motorului.

Performanța de tundere a ierbii este optimă atunci când lucrai în sens contrar liniei ierbii. Pentru a profita de acest efect, alternați sensul de tăiere a ierbii între treceri.

Aveți grijă să nu lăsați fâii de iarba netăiate la suprapunerea din punctele dintre unitățile de tăiere adiacente, evitând virajele strânse.

### Maximizarea calității de tundere a ierbii

Calitatea de tundere a ierbii scade atunci când viteza de înaintare este prea mare. Asigurai întotdeauna un echilibru între calitatea i viteza de tundere a ierbii necesară i setai viteza de înaintare în consecință.

### Maximizarea eficienței motorului

Nu lăsați motorul să funcționeze sub o sarcină mare la turaii prea mici. Dacă observai că motorul începe să funcționeze greu, reduceți viteza de înaintare sau mării înălțimea de tăiere. Asigurați-vă că lamele unităților de tăiere sunt ascuțite.

### Conducerea mainii în modul transport

**Important:** Aveți grijă când conduceți maina peste obstacole, cum ar fi bordurile de pe marginea drumului.

**Conduceți întotdeauna cu viteză mică peste obstacole pentru a preveni deteriorarea**

anvelopelor, a roilor i a sistemului de direcție. **Asigurați-vă că anvelopele sunt umflate la presiunea recomandată.**

Decuplați întotdeauna sistemul de acționare a unității de tăiere când conduceți mașina în zone fără iarbă. Iarba lubrifică tăiul lamelor în timpul cositului. Dacă unitățile de tăiere sunt puse în funcțiune atunci când nu cosii, are loc încălzirea excesivă, fiind cauzată uzura rapidă. Din acest motiv, reduceți viteza de tundere atunci când lucrați în zone cu iarbă puiă sau când iarba este uscată. Aveți grijă când conduceți între obiecte, astfel încât să nu deteriorați accidental mașina sau unitățile de tăiere.

## Utilizarea screperelor pentru rolele spate

Pentru evacuarea optimă a ierbii, îndepărtați screperele pentru rolele spate, în cazul în care condițiile permit.

Dacă pe role încep să se acumuleze noroi i iarbă, montați screperele. Tensionați corect firele screperelor atunci când le montați.

## După utilizare

### Sigurana generală

- Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
- Decuplați i coborâți unitățile de tăiere.
- Cuplați frâna de parcare.
- Opriti motorul și scoateți cheia.
- Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Curățați iarba i reziduurile de pe unitățile de tăiere, transmisii, tobele de eapament, ecranele de răcire i compartimentul motorului pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. Curățați scurgerile de ulei sau combustibil.
- Decuplați dispozitivele de acționare ale dispozitivelor de ataare oricând transportați sau nu utilizați mașina.
- Întrețineți i curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Nu depozitați mașina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.

## Identificarea punctelor de legare

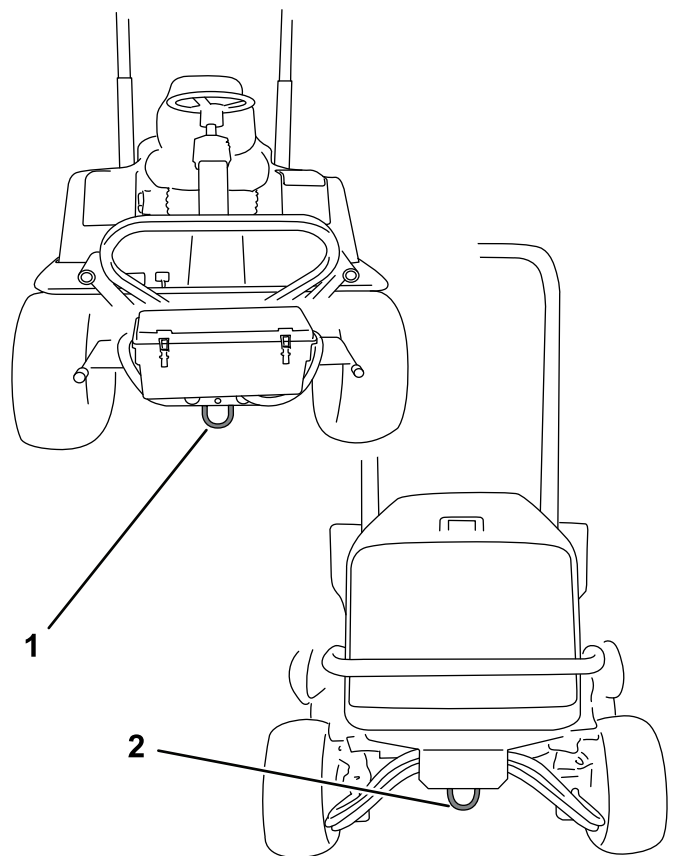


Figura 41

1. Punct de legare față      2. Punct de legare spate

## Transportul mainii

- Utilizați rampe de lăime completă pentru a încărca mașina pe o remorcă sau un camion.
- Fixați mașina în siguranță.

## Tractarea mainii

Asigurați-vă că vehiculul tractor poate controla greutatea combinată a ambelor vehicule; consultați [Specificații \(Pagină 17\)](#).

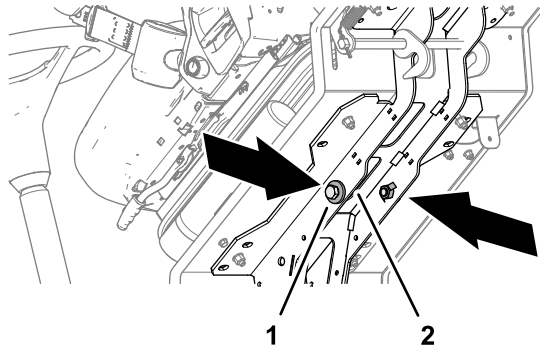
## Ridicarea unităților de tăiere

Ori de câte ori este posibil, ridicați i blocați unitățile de tăiere înainte de a tracta mașina.

## Eliberarea frânelor motorului de roată

1. Cuplați frâna de parcare i blocați roile vehiculului tractor.

2. Blocați roile din față ale mainii.
3. Ridicați platforma în față; consultați [Ridicarea platformei \(Pagină 35\)](#).
4. Îndepărtați cele 2 uruburi (12 x 40 mm) și 2 aibe (12 mm) depozitate în inele de susținere a platformei ([Figura 42](#)).

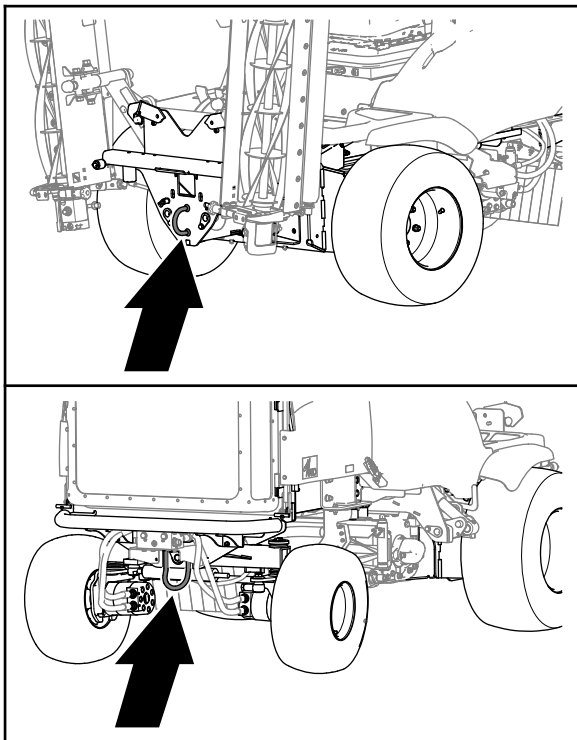


**Figura 42**

g292366

1. urub (12 x 40 mm) și aibe (12 mm)
2. ină de susținere a platformei

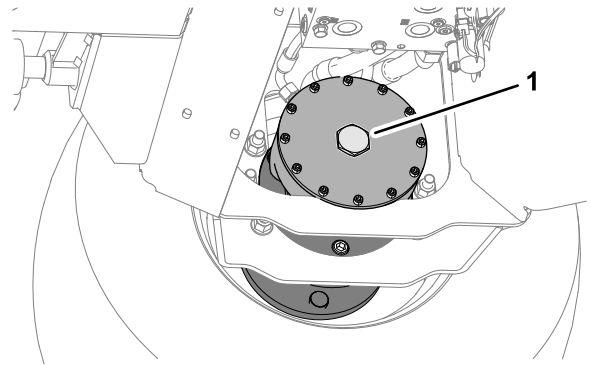
5. Conectați o bară de tractare **rigidă** între inelul de tractare din față al mainii și vehiculul de tractare ([Figura 43](#)).



**Figura 43**

g328268

6. Îndepărtați dopul cu cap hexagonal de la ansamblul frânei motorului de roată dreapta față ([Figura 44](#)).

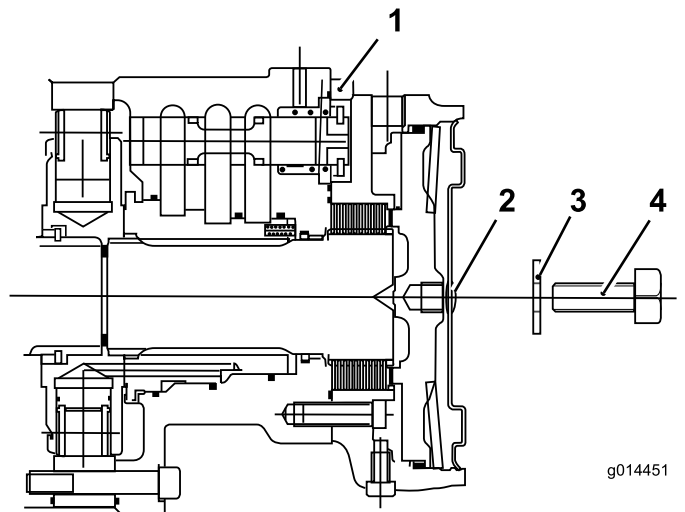


**Figura 44**

g292377

1. Dop cu cap hexagonal

7. Montați un urub (12 x 40 mm) și o aibă (12 mm) în orificiul din centru plăcii de capăt a motorului ([Figura 45](#)).



**Figura 45**

g014451

g014451

1. Motor roată față
2. Dop cu cap hexagonal
3. aibă (12 mm)
4. urub (12 x 40 mm)

8. Strângeți urubul din orificiul filetat din pistonul de frână până când este eliberată frâna ([Figura 45](#)).
9. Repetați pașii 6 - 8 pentru frâna din partea stângă a mainii.

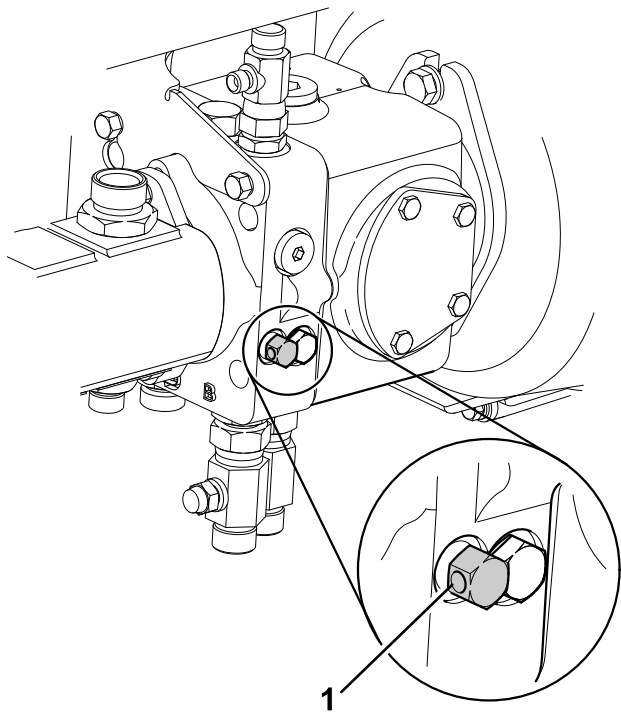
## Efectuarea unui bypass pentru pompa de transmisie

1. Dezafectați sistemul hidraulic de frânare de serviciu rotind cu maxim 3 ture supapa de bypass (situată sub pompa de transmisie) în sens invers acelor de ceasornic ([Figura 46](#)).

Maina de tuns iarba are acum starea de roată liberă și poate fi tractată pe o distanță scurtă la viteză mică.



**Important:** Trebuie să direcționezi manual mâna în timp ce este tractată. Când motorul este oprit, nu există asistență hidraulică de direcție, volanul mâinii se rotește greu.



**Figura 46**

1. Supape de bypass pentru transmisie

2. Coborâi și blocați platforma; consultați [Coborârea platformei \(Pagină 35\)](#).
3. Îndepărtați calele pentru roți.

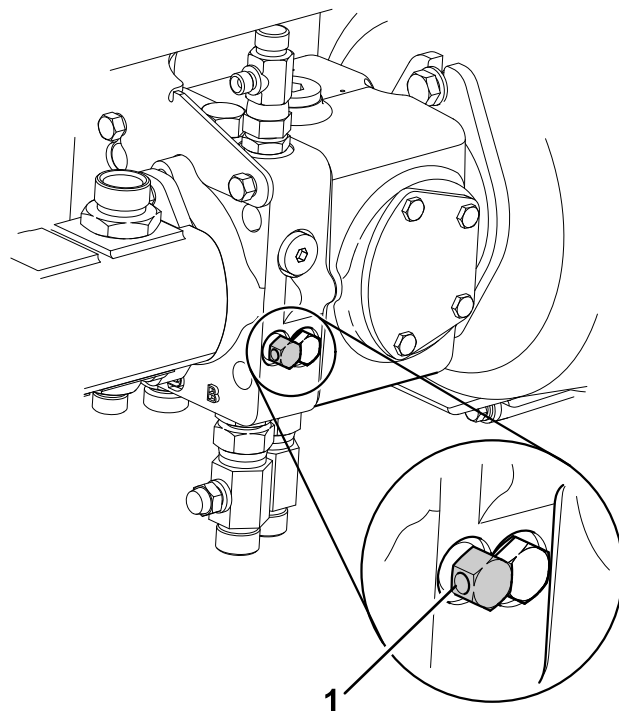
## Tractarea mâinii

**Important:** Nu împingeți sau tractați mâna mai repede de 3 până la 5 km/h sau pentru o durată mai mare de 3 minute; în caz contrar, pot apărea defecțiuni interne.

- Utilizați inelul de tractare din față pentru a tracta mâna.
- Tractați mâna pe o distanță scurtă, cu viteză mică, timp de cel mult 3 minute.

## Repunerea în funcțiune a pompei de transmisie

1. Blocați roțile față.
2. Ridicați platforma în față; consultați [Ridicarea platformei \(Pagină 35\)](#).
3. Închideți supapa de bypass de pe pompa de transmisie ([Figura 47](#)) rotind-o în sensul acelor de ceasornic.

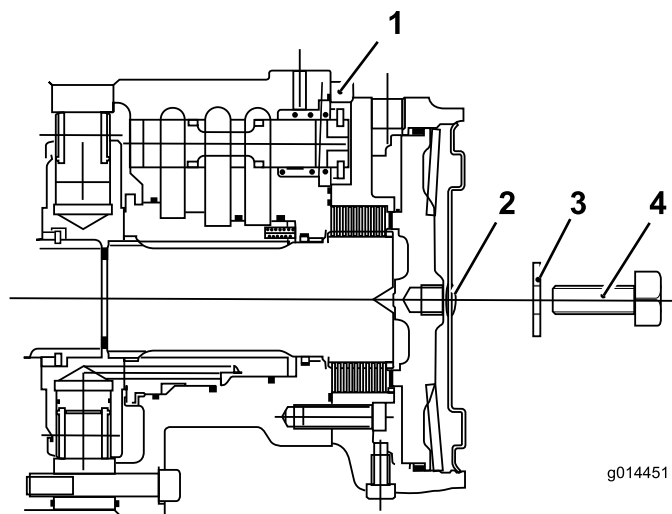


**Figura 47**

1. Supape de bypass pentru transmisie

## Repunerea în funcțiune a frânelor

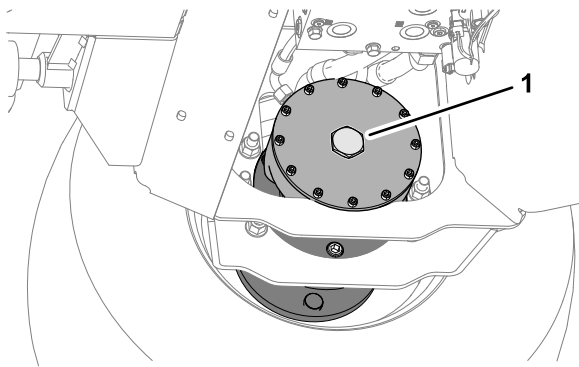
1. Îndepărtați urubul (12 x 40 mm) și piulița (12 mm) de la orificiul din centru plăcii de capăt a motorului ([Figura 48](#)).



**Figura 48**

1. Motor roată față
2. Dop cu cap hexagonal
3. aibă (12 mm)
4. urub (12 x 40 mm)

2. Montați dopul cu cap hexagonal în place de capăt a motorului ([Figura 49](#)).



**Figura 49**

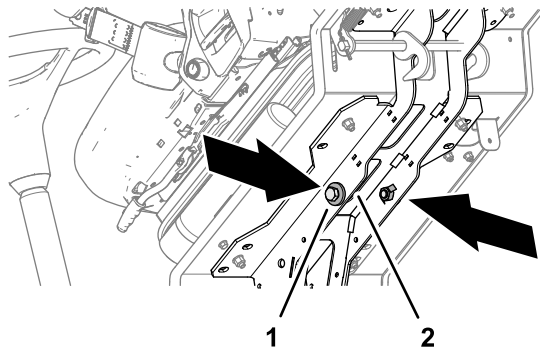
g292377

1. Dop cu cap hexagonal

3. Repetați pașii 1 - 2 pentru frâna din partea cealaltă a mainii.
4. Îndepărtați calele pentru roți.
5. Deconectați bara de tractare.

**Notă:** Transmisia și frânele sunt gata de funcționare.

6. Depozitați cele 2 uruburi (12 x 40 mm) și 2 aibe (12 mm) în inele de susținere a platformei ([Figura 49](#)).



**Figura 50**

g292366

1. urub (12 x 40 mm) și aibe (12 mm)
2. ină de susținere a platformei

7. Coborâți platforma; consultați [Coborârea platformei \(Pagină 35\)](#).
8. Deconectați vehiculul de tractare.
9. Verificați funcționarea frânei mainii.

## **⚠ ATENȚIE**

Utilizarea mainii fără ca sistemul de frânare să funcționeze corect vă poate face să pierdeți controlul asupra acesteia, ducând la rănirea gravă a dumneavoastră și a celor din jur.

Înainte de a utiliza maina, asigurați-vă că sistemul de frânare funcționează corect. Efectuați verificările inițiale, conducând maina la viteză mică. Nu utilizați maina dacă sistemul de frânare este deteriorat sau deconectat.

# Întreținere

Descărcăi gratuit schema electrică sau hidraulică, accesând [www.toro.com/en-gb](http://www.toro.com/en-gb) i căutând documentele necesare pentru maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina principală.

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate micările se opresc.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanța față de piesele mobile.
- Sprijiniți maina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă și siguranța a mainii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strângeți prezoanele.</li></ul>
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strângeți prezoanele.</li></ul>
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbați uleiul de motor și filtrul.</li><li>• Verificați turația motorului (la ralanti și la accelerare maximă).</li><li>• Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului.</li><li>• Schimbați filtrul pentru lichidul de transmisie.</li></ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați nivelul de combustibil.</li><li>• Verificați elementele de control cu condiția prezentei operatorului.</li><li>• Verificarea presiunii din anvelope.</li><li>• Lubrifiați fitingurile de lubrifiere. Lubrifiați rulmenții, bucele și punctele de articulație imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul de service.</li><li>• Verificați indicatorul privind blocarea filtrului de aer.</li><li>• Verificați nivelul uleiului de motor.</li><li>• Verificați nivelul lichidului de răcire.</li><li>• Îndepărtați reziduurile de pe ecran, răcitoarele de ulei și radiator (mai frecvent în condiții de funcționare care implică murdărie).</li><li>• Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice.</li><li>• Verificați nivelul de ulei hidraulic.</li><li>• Verificați centura (centurile) de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreo componentă nu funcționează corect.</li><li>• Verificați elementele de fixare ale mainii.</li></ul>
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiați fitingurile de lubrifiere. Lubrifiați rulmenții, bucele și punctele de articulație imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul de service.</li><li>• Întrețineți bateria.</li><li>• Strângeți prezoanele.</li></ul>



<b>Interval de întreținere și service</b>	<b>Procedură de întreținere</b>
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai sistemul de avertizare cu privire la supraîncălzirea motorului.</li> <li>• Verificai furtunurile sistemului de răcire.</li> <li>• Verificai starea i tensionarea curelei alternatorului.</li> </ul>
La intervale de 150 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbai uleiul de motor i filtrul.</li> </ul>
La intervale de 250 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai cablul de control al transmisiei.</li> <li>• Verificai furtunurile sistemului de răcire.</li> </ul>
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai turaia motorului (la ralanti i la accelerare maximă).</li> <li>• Înlocuui filtrul de combustibil.</li> <li>• Verificai conductele de combustibil i racordurile pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.</li> </ul>
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuui filtrul de aer primar.</li> <li>• Verificai sistemul de electric.</li> <li>• Verificai alinierea roilor spate.</li> <li>• Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuui filtrul de retur ulei hidraulic.</li> <li>• Schimbai filtrul pentru lichidul de transmisie.</li> <li>• Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuui uleiul hidraulic.</li> </ul>
La intervale de 1.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat, înlocuui filtrul de retur ulei hidraulic.</li> <li>• Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat, înlocuui uleiul hidraulic.</li> </ul>
La intervale de 1.500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Purjai i înlocuui lichidul de răcire.</li> </ul>
La fiecare 2 ani	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuui amortizorul pentru transmisie.</li> <li>• Înlocuui toate furtunurile mobile.</li> <li>• Înlocuui cablul transmisiei.</li> </ul>

# Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai funcționarea frânei.							
Verificați nivelul uleiului de motor i al combustibilului.							
Verificai indicatorul privind restricția filtrului de aer.							
Verificai dacă există resturi pe radiator i ecran.							
Verificai dacă există sunete neobinuite produse de motor. <sup>1</sup>							
Verificai dacă există sunete neobinuite la funcționare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic din sistem.							
Verificai furtunurile hidraulice pentru deteriorări.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificarea presiunii din anvelope.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai reglarea alinierii dintre cilindru i contracuțit.							
Verificai reglarea înălțimii de tăiere.							
Verificai dacă toate fittingurile de lubrifiere sunt lubrificate corespunzător. <sup>2</sup>							
Retuai vopseaua deteriorată.							
<p>1. Verificai bujia incandescentă i duzele injectoarelor dacă se observă o pornire grea, exces de fum sau rulare dificilă.</p> <p>2. Imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul menionat</p>							

## Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		

**Important:** Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

# Proceduri permanente

## Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Coborâi unitățile de tăiere.
4. Opriți motorul și scoateți cheia.
5. Așteptai până ce toate micările se opresc.
6. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, efectuarea lucrărilor de service sau curățarea acesteia.

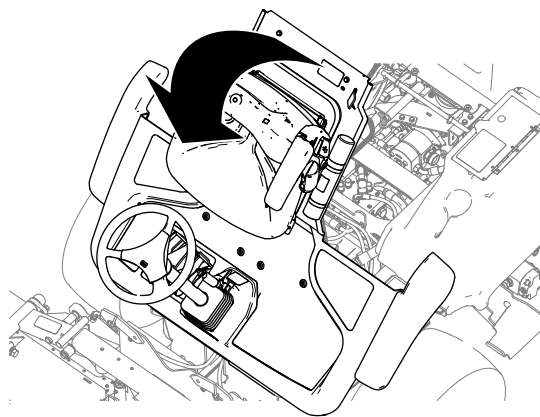


Figura 52

g290372

## Ridicarea platformei

1. Deplasai mânerul elementului de fixare a platformei (Figura 51) spre partea din față a mainii până când cârligele eliberează bara de blocare.

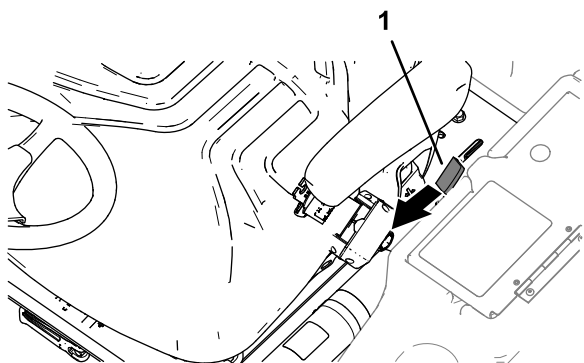


Figura 51

g290373

1. Mâner element de fixare a platformei

2. Ridicai platforma (Figura 52).

**Notă:** Cilindrul de ridicare cu gaz asistă ridicarea platformei.

## Coborârea platformei

### ⚠ ATENȚIE

Utilizarea mainii cu platforma deblocată vă poate face să pierdeți controlul asupra acesteia, ducând la rănirea gravă a dumneavoastră și a celor din jur.

Nu utilizați niciodată maina fără a verifica mai întâi dacă mecanismul de blocare a platformei operatorului este complet cuplat și în stare bună de funcționare.

1. Coborâți platforma cu grijă (Figura 53).

**Notă:** Cilindrul de ridicare cu gaz ajută la susținerea platformei.

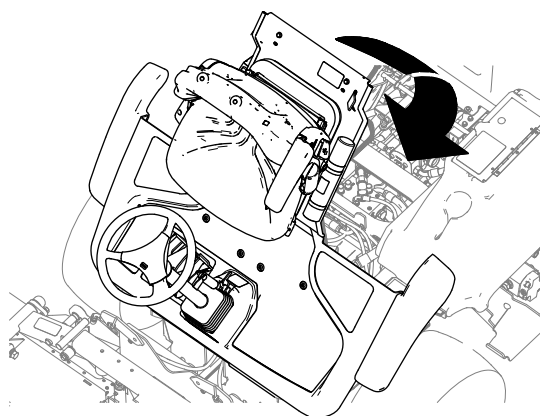
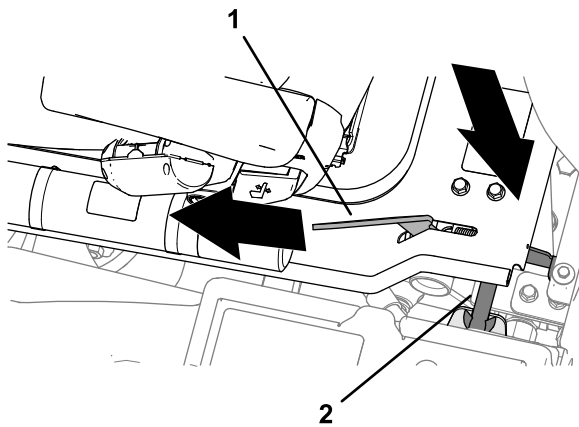


Figura 53

g290371

2. Pe măsură ce platforma se apropie de poziția complet coborâtă, deplasai mânerul de blocare a platformei (Figura 54) spre partea din față a mainii.

**Notă:** Astfel, cârligele vor elibera bara de blocare.

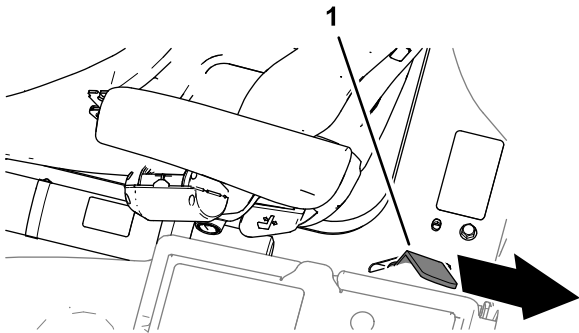


**Figura 54**

g290369

1. Mâner element de fixare a platformei
2. Bară de blocare platformei

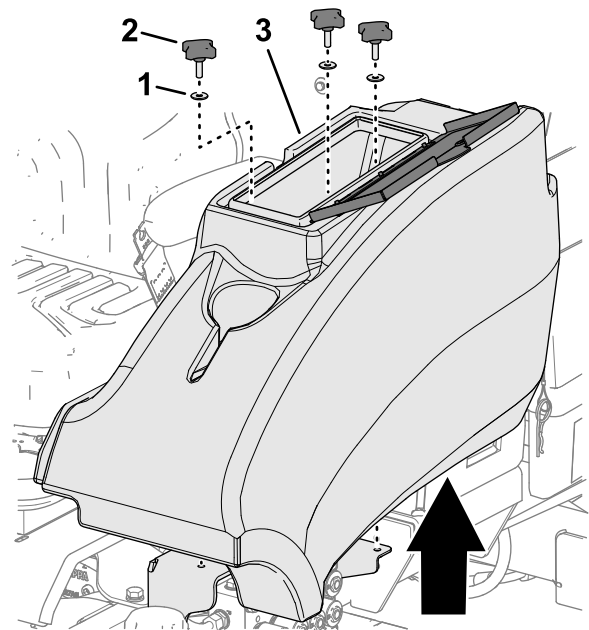
3. Coborâți complet platforma și deplasați mânerul de blocare a platformei spre partea din spate a mainii până când cârligele cuplează complet bara de blocare (Figura 55).



**Figura 55**

g290370

1. Mâner element de fixare a platformei



**Figura 56**

g348234

1. Șaiabă
2. Buton
3. Compartiment de depozitare

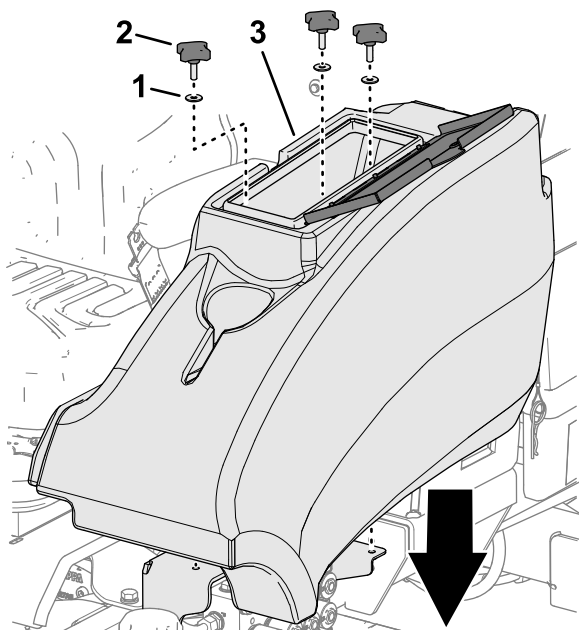
2. Îndepărtați cele 3 butoane 3 aibe care fixează compartimentul de depozitare pe maină și îndepărtați compartimentul (Figura 56).

## Montarea compartimentului de depozitare

1. Aliniați orificiile din partea inferioară a compartimentului de depozitare cu orificiile din suporii asiului.
2. Asamblați compartimentul de depozitare la maină cu cele 3 butoane și 3 aibe (Figura 57)

## Îndepărtarea compartimentului de depozitare

1. Deschideți ușa compartimentului de depozitare din partea stângă a platformei operatorului (Figura 56).



g348233

Figura 57

1. Șaibă  
2. Buton  
3. Compartiment de depozitare

3. Închideți ua compartimentului de depozitare.

## Localizarea punctelor de ridicare

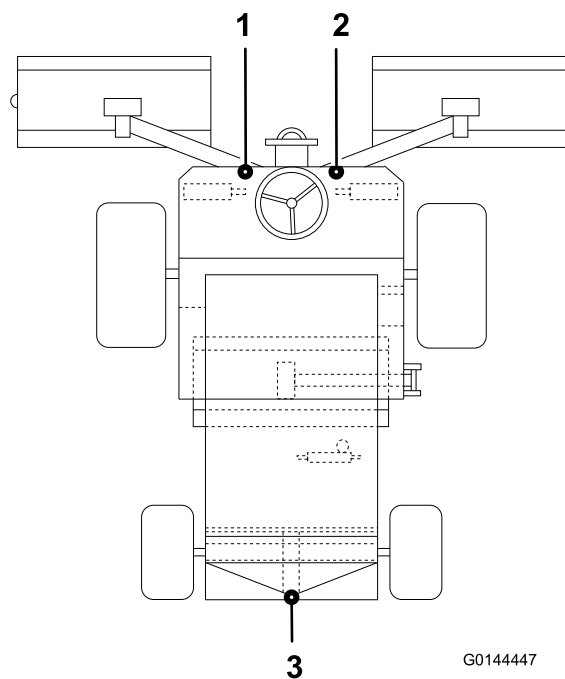
**Notă:** Utilizați cricuri pentru susținerea mâinii, atunci când o ridicați.

### ⚠ ATENȚIE

Cricurile mecanice sau hidraulice pot să nu susțină mâna și să cauzeze vătămări corporale grave.

Folosiți suporturi tip capră pentru susținerea mâinii.

- Față - sub elementul de montare a braului față
- Spate - tubul axului pe axul spate



G0144447

Figura 58

1. Punct de ridicare stânga față  
2. Punct de ridicare dreapta față  
3. Punct de ridicare spate față

g014447

## Ridicarea mâinii de tuns iarba de pe sol

### ⚠ ATENȚIE

Dacă intrai sub mână în timp ce funcționează motorul, puteți fi rănit grav sau ucis.

- Nu intrați niciodată sub mână în timp ce este pornit motorul.
- Nu porniți niciodată motorul când cineva se află sub mână.

**Important:** Înainte de a ridica mâna de tuns iarba, asigurați-vă că echipamentul de ridicare este în stare bună și că poate susține greutatea mâinii în siguranță.

**Capacitate minimă de ridicare: 2.000 kg**

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Oprățiți motorul și scoateți cheia din contact.
4. Asigurați-vă că solul de sub dispozitivul de ridicare este plan și ferm.
5. Aliniați și asigurați-vă că echipamentul de ridicare este fixat pe unul dintre punctele de ridicare ale mâinii; consultați [Localizarea punctelor de ridicare \(Pagină 37\)](#).

6. Dacă ridicai partea din față a mainii, blocați roile din spate pentru a preveni deplasarea mainii.

**Notă:** Frâna de parcare acționează doar asupra roilor din față.

7. Sprijiniți mâna cu cricuri.

# Lubrifiere

## Lubrifierea rulmenilor, bucelor i pivoilor

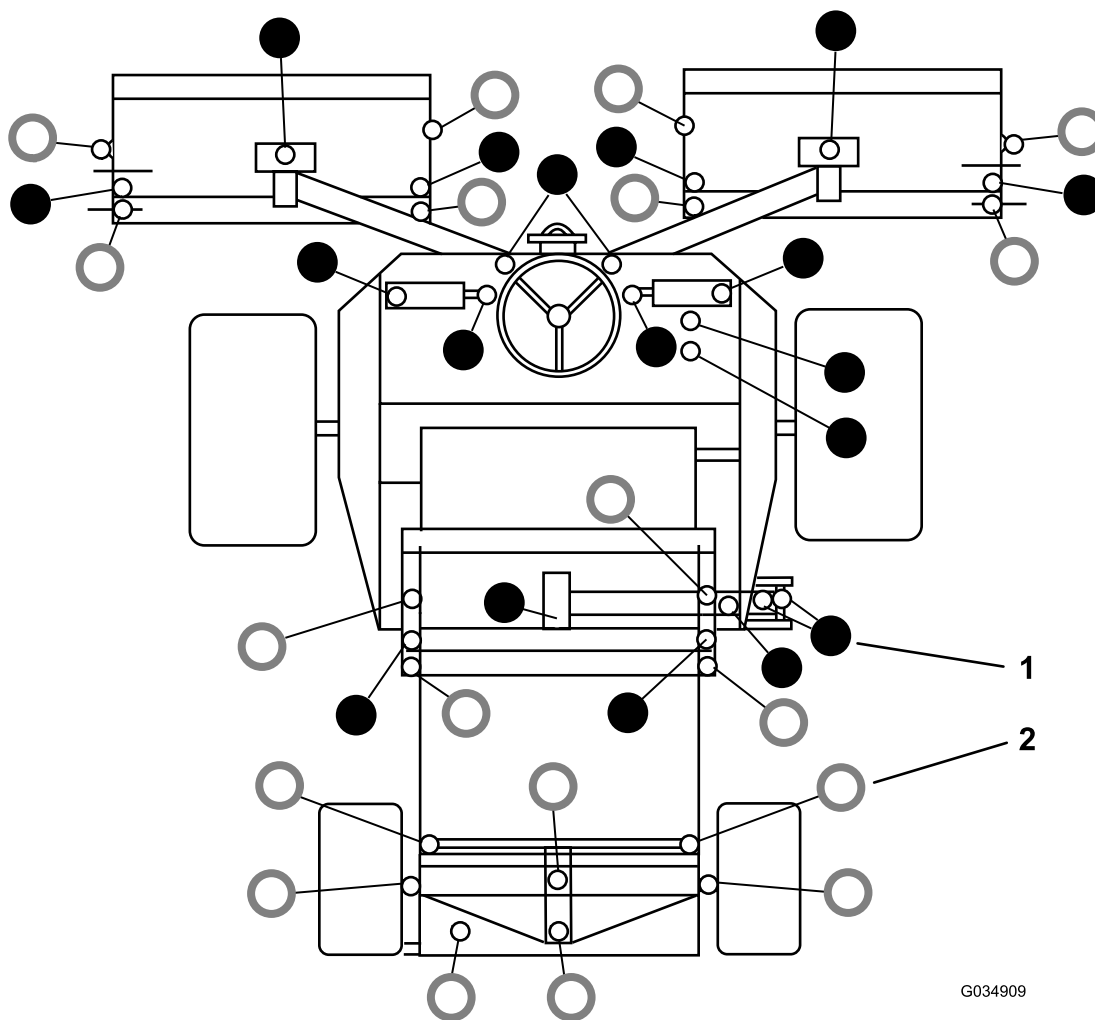
**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Lubrificați fittingurile de lubrifiere. Lubrificați rulmenii, bucele i punctele de articulaie imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul de service.

La intervale de 50 de ore—Lubrificați fittingurile de lubrifiere. Lubrificați rulmenii, bucele i punctele de articulaie imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul de service.

**Important:** Lubrificați rulmenii, bucele i punctele de articulație imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul de service specificat.

**Specificaie lubrifiant:** lubrifiant cu litu nr. 2.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Folosiți o pompă de lubrifiant pentru dispozitivele de reglare a înălțimii de tăiere i 3 pompe de lubrifiant pentru toate celelalte fittinguri de lubrifiere.
  - Consultați [Figura 59](#) pentru locațiile fittingurilor de lubrifiere.
  - Înlocuiți toate fittingurile de lubrifiere deteriorate.



G034909

g034909

**Figura 59**

1. ● Lubrificați la intervale de 50 de ore

2. ○ Lubrificați zilnic

# Întreținere motor

## Sigurana motorului

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai viteza regulatorului motorului i nu supraturai motorul.

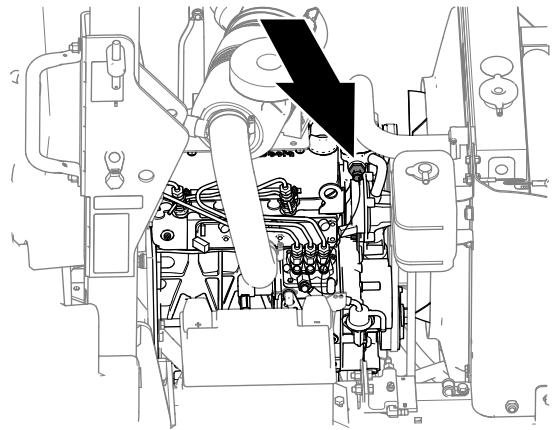
## Verificarea sistemului de avertizare cu privire la supraîncălzirea motorului

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

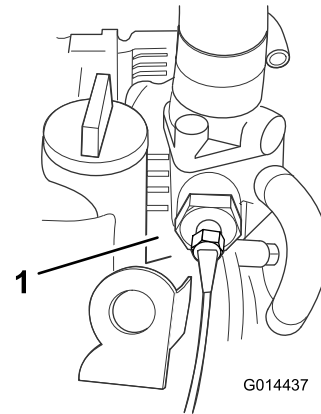
1. Pregătii maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.
3. Rotii cheia de contact în poziția FUNCIONARE.

**Notă:** Nu porniți motorul.

4. În partea stângă a motorului, deconectați terminalul firului rou/albastru de la comutatorul de temperatură a motorului ([Figura 60](#)).



g348369



g014437

**Figura 60**

1. Comutator de temperatură

5. Conectați terminalul metalic al acestui fir la un punct de legare la masă adecvat, asigurându-vă că suprafețele metalice au un contact bun.

**Notă:** Claxonul sună și se aprinde lampa de avertizare cu privire la temperatura lichidului de răcire a motorului pentru a confirma funcționarea.

**Important:** Dacă sistemul funcionează defectuos, efectuați reparații înainte de a utiliza maina de tuns iarba.

6. Rotii cheia de contact în poziția STOP și îndepărtați-o.
7. Închideți și blocați capota.

## Verificarea indicatorului privind blocarea filtrului de aer

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.



3. Verificai indicatorul privind blocarea filtrului de aer (Figura 61).

**Important:** Dacă indicatorul este rou, verificai filtrul de aer primar i înlocuui-l dacă este murdar sau deteriorat; consultați **Înlocuirea filtrului de aer primar (Pagină 41)**.

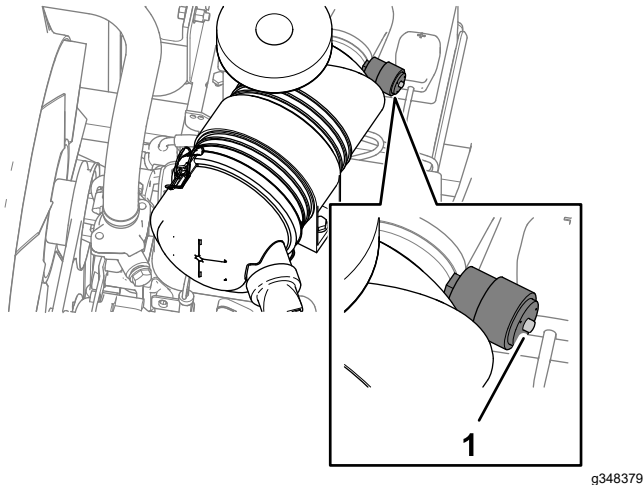


Figura 61

1. Indicator privind blocarea filtrului

4. Dacă indicatorul privind blocarea filtrului nu este rou, închidei capota.
5. Închidei i blocați capota.

## Înlocuirea filtrului de aer primar

**Interval de service:** La intervale de 500 de ore

Verificai dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți corpul filtrului de aer dacă este deteriorat. Verificai întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.

**Notă:** Efectuați lucrări de întreținere pentru filtrul de aer primar atunci când indicatorul privind blocarea filtrului (Figura 61) este rou. Schimbarea frecventă filtrului de aer nu face decât să mărească pericolul de pătrundere a murdăriei în motor, atunci când este scos filtrul.

**Important:** Asigurați-vă de amplasarea corectă a capacului i de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați **Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere (Pagină 35)**.
2. Deblocați i deschideți capota.
3. Înainte de a îndepărta capacul filtrului de aer, utilizați aer de joasă presiune (2,8 bar,

curat i uscat) pentru a ajuta la îndepărtarea acumulărilor mari de reziduuri dintre exteriorul filtrului primar i recipient.

**Notă:** Acest proces de curățare previne pătrunderea reziduurilor în zona de admisie atunci când este îndepărtat filtrul.

**Important:** Evitați utilizarea aerului de înaltă presiune, care ar putea forța murdăria să treacă prin filtru în zona de admisie.

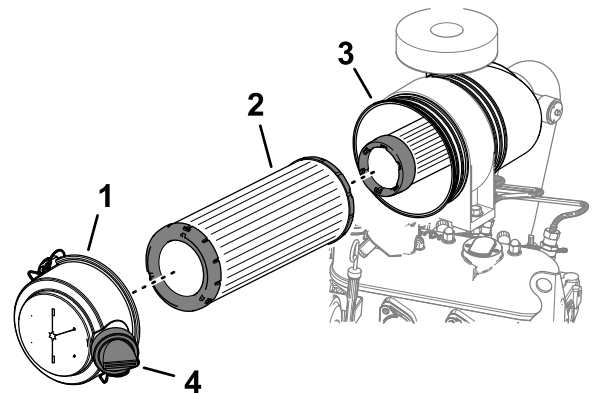


Figura 62

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Capac filtru de aer  | 3. Recipient                            |
| 2. Filtru de aer primar | 4. Orificiu pentru eliminarea murdăriei |

4. Îndepărtați capacul filtrului de aer de pe corpul acestuia.
5. Îndepărtați filtrul de aer primar (Figura 62).

**Important:** Nu curățați i reutilizați un element uzat din cauza posibilei deteriorări a elementului de filtrare.

6. Verificai noul filtru pentru a descoperi eventuale deteriorări din timpul transportului, verificând partea exterioară a etanării filtrului i corpului acestuia.

**Important:** Nu utilizați un produs deteriorat.

7. Introduceți noul filtru, presând pe marginea exterioară a acestuia pentru a-l amplasa în recipient.

**Important:** Nu presai la nivelul centrului flexibil al filtrului.

8. Curățați orificiul pentru eliminarea murdăriei de pe capacul filtrului de aer. Îndepărtați valva de ieșire din cauciuc de la capac, curățați cavitatea din valvă i montați valva de ieșire la capacul filtrului de aer.
9. Aliniați orificiului de evacuare a murdăriei de pe capacul filtrului de aer într-o poziție între cea corespunzătoare orei 3 i orei 5 când este privit de la capăt, montați capacul la recipient i fixați capacul.

10. Închideți i blocați capota.

## Înlocuirea filtrului de siguranță

În interiorul filtrului de aer primar există un element de filtrare de siguranță, secundar, pentru a preveni pătrunderea în motor a prafului dislocat i a altor elemente în timp ce se schimbă elementul principal.

Înlocuiți filtrul de siguranță; nu-l curățați niciodată.

**Important:** Nu încercați niciodată să curățați filtrul de siguranță. Dacă filtrul de siguranță este murdar, înseamnă că filtrul primar este deteriorat. Înlocuiți ambele filtre.

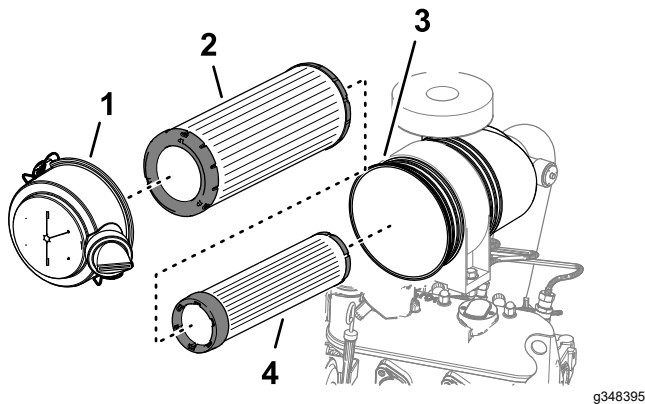


Figura 63

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Capac filtru de aer  | 3. Recipient           |
| 2. Filtru de aer primar | 4. Filtru de siguranță |

## Întreținerea uleiului de motor

### Specificaii privind uleiul

Utilizați ulei de motor de înaltă calitate, care îndeplinește următoarele specificații:

- Nivel necesar clasificare API: CH-4 sau superior
- Ulei preferat: SAE 15W-40 (peste 0°F)
- Ulei alternativ: SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de furnizorii autorizați Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30. Consultați Catalogul de piese de schimb pentru numerele de piesă.

## Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

**Important:** Verificați zilnic nivelul uleiului de motor. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul full (plin) de pe jojă, uleiul de motor poate fi diluat cu combustibil.

Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul full (plin), schimbați uleiul de motor.

Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe jojă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). Nu adăugați o cantitate excesivă de ulei de motor.

**Important:** Mențineți nivelul uleiului de motor între limitele superioare și inferioare de pe indicatorul de ulei; motorul se poate defecta dacă îl porniți cu prea mult sau prea puțin ulei.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.
3. Îndepărtați joja, tergeți-o și montați-o în tub, apoi îndepărtați-o din nou. Nivelul de ulei este corect dacă se află între marcajele FULL (PLIN) și ADD (ADĂUGARE) ([Figura 64](#)).

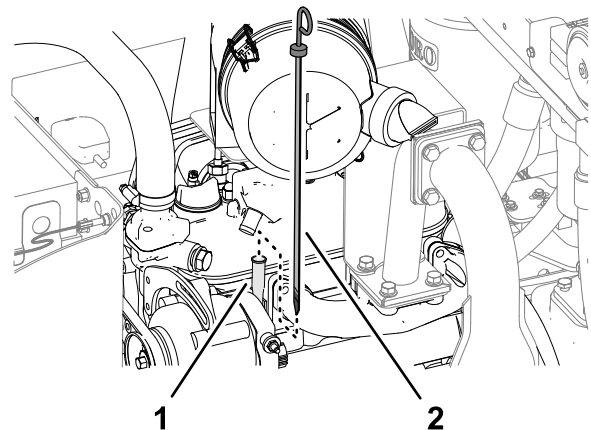


Figura 64

1. Tubul jojei
2. Jojă

4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți capacul de umplere și adăugați ulei până când ajunge între marcajele FULL (PLIN) și ADD (ADĂUGARE) ([Figura 64](#)).

**Important:** Nu adăugai o cantitate excesivă de ulei de motor.

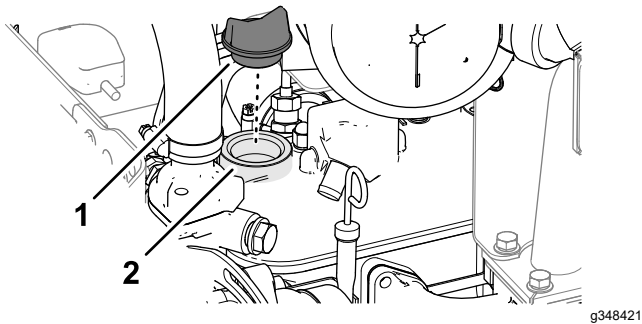


Figura 65

1. Capac de umplere      2. Capac valvă

5. Montai buoul rezervorului de ulei și joja.  
6. Închidei i blocai capota.

## Capacitatea carterului de ulei

5,1 l cu filtru

## Schimbarea uleiului de motor i a filtrului

**Interval de service:** După primele 50 ore—Schimbai uleiul de motor i filtrul.

La intervale de 150 de ore—Schimbai uleiul de motor i filtrul.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Deblocați i deschideți capota.
3. Scoateți buoul de golire i lăsați uleiul să curgă într-o tavă de golire ([Figura 66](#)).

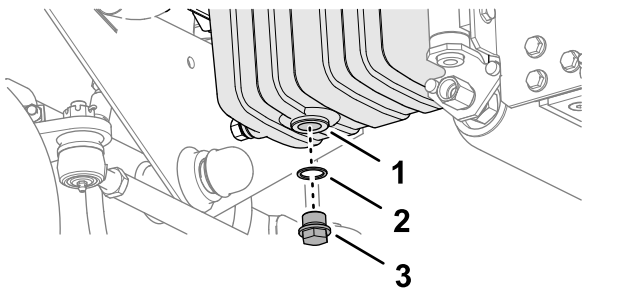


Figura 66

1. Baie de ulei (motor)      3. Buou de golire (ulei de motor)  
2. Garnitură

4. Atunci când uleiul a fost scurs, montați buoul de golire.  
5. Demontați filtrul de ulei ([Figura 67](#)).

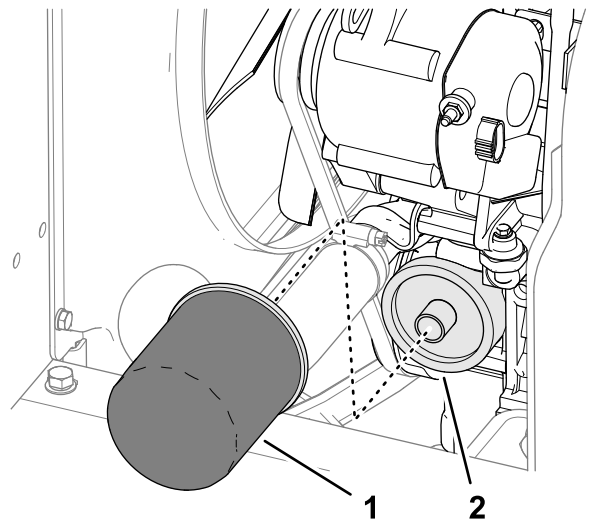


Figura 67

1. Filtru de ulei (motor)      2. Adaptor (filtru de ulei)

6. Aplicați un strat subțire de ulei curat pe garnitura filtrului de ulei.  
7. Înrubinați filtrul de ulei în adaptor până când intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți filtrul cu încă o tură.

**Important:** Nu strângeți excesiv filtrul.

8. Adăugați ulei în carter; consultați [Specificaii privind uleiul \(Pagină 42\)](#) i [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 42\)](#).  
9. Închideți i blocați capota.

## Întreținere extinsă a motorului

**Interval de service:** După primele 50 ore—Verificați turaia motorului (la ralanti i la accelerare maximă).

La intervale de 400 de ore—Verificați turaia motorului (la ralanti i la accelerare maximă).

# Întreținerea sistemului de carburant

## ⚠ PERICOL

În anumite condiții, motorina și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur și poate cauza pagube materiale.

- Umpleți rezervorul de combustibil cu ajutorul unei pâlnii, în exterior, într-un spațiu deschis, cu motorul oprit și rece. tergeți orice urme de combustibil vărsat.
- Nu umpleți în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugați combustibilul rezervor până când nivelul ajunge la 25 mm sub partea inferioară a gâtului de umplere. Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului.
- Nu fumați niciodată când manipulați combustibil și stați departe de flăcări deschise sau de scântei care pot aprinde vaporii de combustibil.
- Depozitați combustibilul într-un recipient curat, a cărui siguranță este certificată și asigurați-vă că ai închis capacul.

## Purjarea sistemului de combustibil

Trebuie să purjați sistemul de combustibil înainte de a porni motorul în cazul oricăreia dintre următoarele situații:

- Pornirea inițială a unei mașini noi.
  - Motorul s-a oprit din cauza lipsei de combustibil.
  - Au fost efectuate lucrări de întreținere asupra componentelor sistemului de combustibil, adică înlocuirea filtrului, service pentru separator etc.
1. Parcați mașina pe o suprafață plană pentru a vă asigura că rezervorul de combustibil este cel puțin pe jumătate plin.
  2. Deschideți capota.
  3. Rotiți cheia în contact în poziția PORNIRE și porniți motorul.

**Notă:** Pompa mecanică aspiră combustibilul din rezervor, umple filtrul de combustibil și furtunul de combustibil și forează aerul în motor. Acest lucru ar putea dura ceva timp pentru a purja complet tot aerul din sistem, iar motorul ar putea porni

neregulat până când este purjat tot aerul. Când tot aerul este purjat și motorul funcționează fără probleme, trebuie să funcționeze timp de câteva minute pentru a asigura purjarea completă.

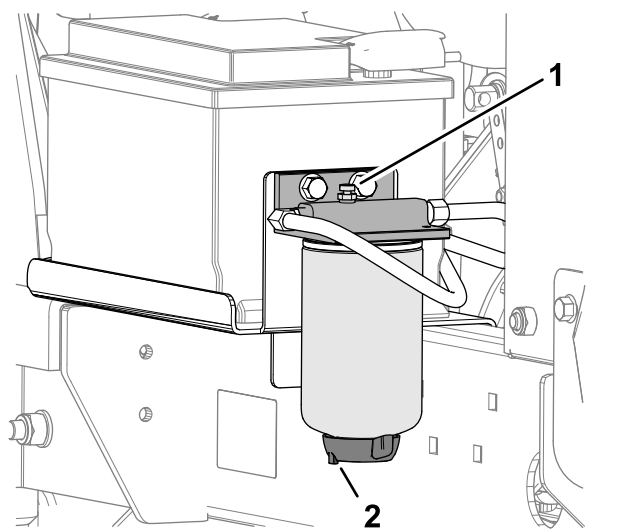
Dacă este necesar, pompa mecanică de combustibil este prevăzută cu o pompă de amorsare mecanică.

## Înlocuirea filtrului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

**Important:** Înlocuiți periodic recipientul filtrului de combustibil pentru a preveni uzura pistonului pompei de injecție de combustibil sau a duzei de injecție, din cauza murdăriei din combustibil.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.
3. Amplasati un recipient curat sub recipientul filtrului de combustibil ([Figura 69](#)).
4. Utilizați un instrument de prindere a furtunului pentru a prinde furtunurile filtrului de admisie și de evacuare, pentru a opri fluxul de combustibil în și din filtru.
5. Slăbiți valva de golire din partea de jos a recipientului filtrului și deschideți urubul de aerisire din partea de sus a suportului recipientului, apoi îndepărtați combustibilul din filtru.



**Figura 68**

1. urub de aerisire
2. Valvă de golire

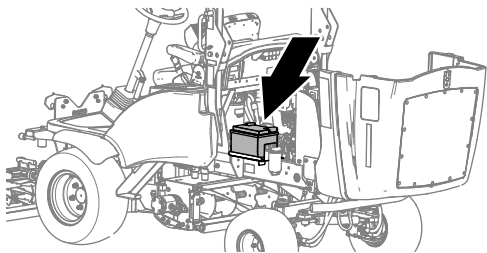
6. Strângeți valva de golire din partea de jos a recipientului filtrului și închideți urubul de aerisire din partea de sus a zonei de montare a recipientului.



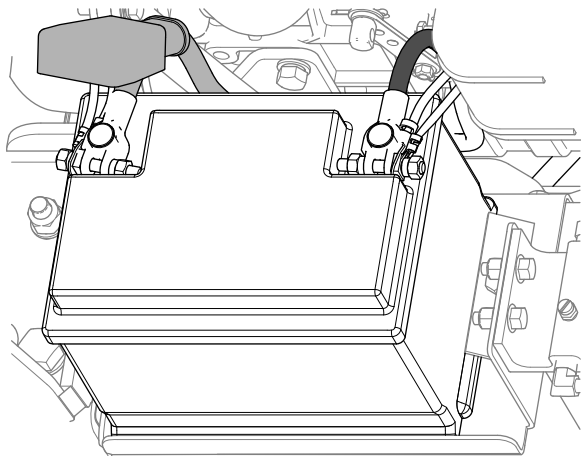


În condiții normale de funcționare, bateria nu necesită nicio atenție suplimentară. Dacă mașina a fost supusă utilizării continue în condiții de temperatură ambientală ridicată, poate fi necesară adăugarea apei la electrolitul bateriei.

1. Pregătește mâna pentru întreținere; consultă [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.
3. Glisați înapoi izolatorii bornelor bateriei din partea stângă a mainii ([Figura 70](#)).



g348735



g348736

**Figura 70**

4. Îndepărtați orice urme de coroziune de la bornele bateriei și preveniți coroziunea ulterioară folosind o perie de sârmă.

**Notă:** Verificați starea cablurilor bateriei. Montați cabluri noi atunci când cele actuale prezintă semne de uzură sau deteriorare și strângeți toate conexiunile slăbite.

5. Aplicați pe terminale lubrifianți Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47) sau vaselină.
6. Curățați compartimentul bateriei.
7. Închideți și blocați capota.

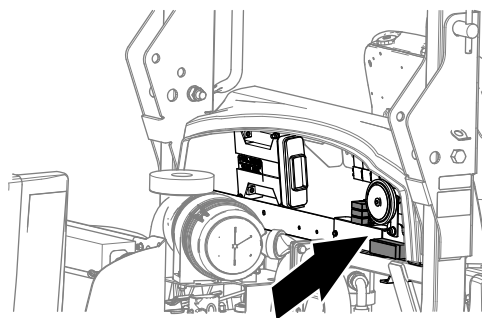
## Verificarea sistemului electric

**Interval de service:** La intervale de 500 de ore

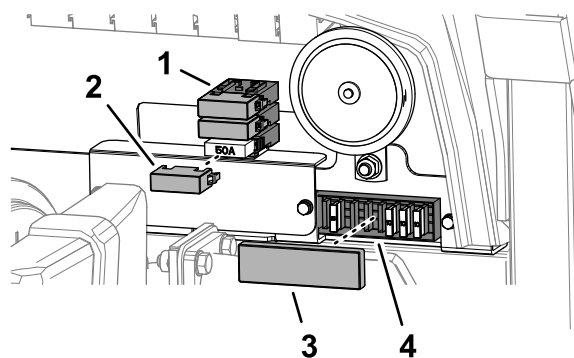
Verificați toate conexiunile și cablurile electrice și înlocuiți-le pe cele deteriorate sau corodate. Pulverizați un produs hidrofug de bună calitate pe conexiunile expuse pentru a preveni pătrunderea umidității.

## Verificarea siguranțelor

1. Pregătește mâna pentru întreținere; consultă [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.
3. În partea din spate a plăcii despărțitoare, îndepărtați capacul blocului de siguranțe ([Figura 71](#)).



g348552



g348551

**Figura 71**

1. Suport siguranță (siguranță maxi)
  2. Capac suport siguranță maxi
  3. Capac bloc de siguranțe maxi
  4. Bloc de siguranțe (lamă ACT/ATO)
4. Verificați dacă există siguranțe arse.
  5. Înlocuiți orice siguranță arsă cu o siguranță de același amperaj ([Figura 72](#)).

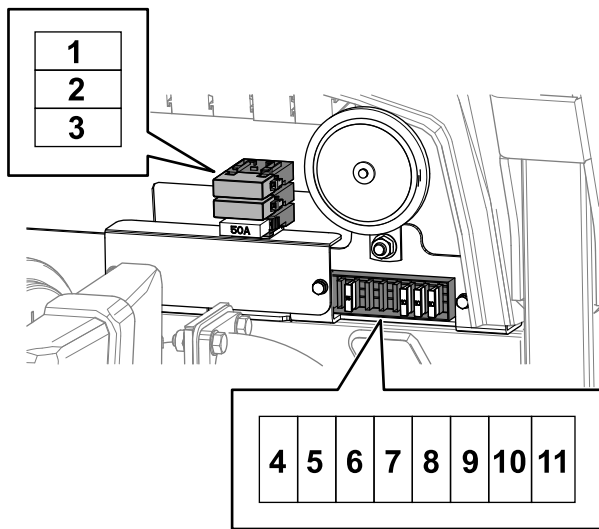


Figura 72

g351786

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. 50 A (alimentare electrică)       | 7. 10 A (faruri - opional)                        |
| 2. 40 A (ECU)                        | 8. 10 A (scaun cu suspensie pneumatică - opional) |
| 3. 50 A (bujii incandescente)        | 9. 10 A (baliză luminoasă - opional)              |
| 4. Gol                               | 10. 10 A (alimentare sistem - opional)            |
| 5. 15 A (12 V alimentare auxiliare)  | 11. 10 A (claxon)                                 |
| 6. 10 A (lumini de avarie - opional) |   |

6. Montai capacul blocului de sigurane (Figura 71).
7. Închideți i blocai capota.

## Întreținerea sistemului de angrenaj

### Verificarea presiunii din anvelope

Verificai presiunea din anvelopele față i spate. Consultai tabelul următor pentru valoarea corectă a presiunii.

**Important:** Meninei presiunea corectă în toate anvelopele pentru a asigura contactul corect cu gazonul.

Anvelope	Tip de anvelopă	Presiune în anvelopă recomandată			
		Utilizare generală	Condiții specifice gazonului	Condiții specifice drumului	Presiune maximă
Ax față	Model pentru gazon 23 x 10.5 - 12 BKT	1 bar	0,7 bar	1,4 bar	1,7 bar
Ax spate	Model pentru gazon 18 x 9.5 - 8 BKT	1 bar	0,7 bar	1,4 bar	1,7 bar

### Verificarea cuplului prezoanelor

**Interval de service:** După prima oră

După primele 10 ore

La intervale de 50 de ore

Strângeți prezoanele roilor într-un model încrucișat la următoarele valori:

**Roile față:** 200 Nm

**Roile spate:** 100 Nm

#### **⚠ ATENȚIE**

Nerespectarea cuplului adecvat al prezoanelor poate cauza vătămări corporale.

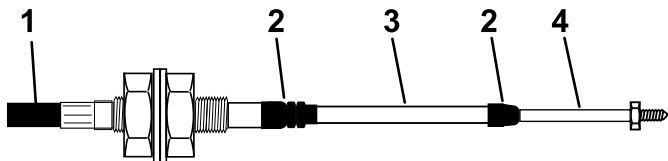
**Asigurați-vă că prezoanele roilor sunt strânse corespunzător.**

# Verificarea cablului de control al transmisiei i a mecanismului de acionare

**Interval de service:** La intervale de 250 de ore

Verificai starea i securitatea cablului i a mecanismului de acionare de la nivelul pedalelor de control al vitezei i extremităile pompei de transmisie.

- Îndepărtai depunerile de murdărie, nisip i alte reziduuri.
- Asigurai-vă că articulaiile sferice sunt bine ancorate i verificați dacă suportii de montare i ancorele pentru cablu sunt strânse i fără fisuri.
- Verificați dacă există uzură, coroziune la nivelul fittingurilor de capăt, arcuri rupte i înlocuii-le dacă este necesar.
- Asigurai-vă că garniturile din cauciuc sunt amplasate corect i sunt în stare bună.
- Asigurai-vă că manoeanele articulate care susin cablul interior sunt în stare bună i sunt ataate ferm la ansamblul cablului exterior, la conexiunile sertizate. Dacă există semne de fisurare sau de desprindere, montați imediat un cablu nou.
- Verificați dacă manoeanele, tijele i cablul interior sunt îndoite, lovite sau au alte deteriorări. În acest caz, montați imediat un cablu nou.
- Cu motorul oprit, acionai comenzile pedalei pe întreaga gamă i asigurai-vă că mecanismul se deplasează lin i liber în poziia neutră, fără a se bloca sau opri.



**Figura 73**

g014571  
g014571

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| 1. Capac exterior        | 3. Manon      |
| 2. Garnitură din cauciuc | 4. Capăt bară |

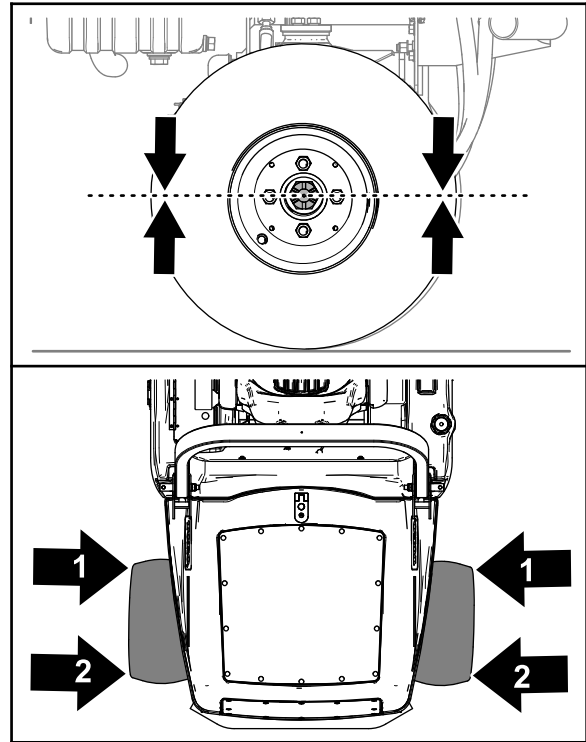
## Verificarea alinierii roilor spate

**Interval de service:** La intervale de 500 de ore

Pentru a preveni uzura excesivă a anvelopelor i pentru a asigura funcționarea în sigurană a mainii, partea din față i din spate a roilor spate trebuie să se alinieze la 5 mm sau mai puțin.

1. Rotii volanul astfel încât roile spate să fie orientate drept în față.
2. Pregătii maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
3. La înălțimea axului, măsurați distanța dintre partea din față i din spate a roilor spate.

**Notă:** Roile sunt aliniate dacă diferența dintre măsurătorile față i spate este de maxim 5 mm.



g348713

**Figura 74**

1. Măsurătoare față
2. Măsurătoare spate

4. Dacă diferența dintre măsurătorile față i spate este mai mare de 5 mm, aliniați roile din spate; consultați [Reglarea unghiului de convergență pentru roile spate \(Pagină 48\)](#)

## Reglarea unghiului de convergență pentru roile spate

1. În partea din față a roii din spate, slăbiți cele 2 contrapiulie care fixează ansamblul barei de cuplare la capetele barei ([Figura 75](#)).



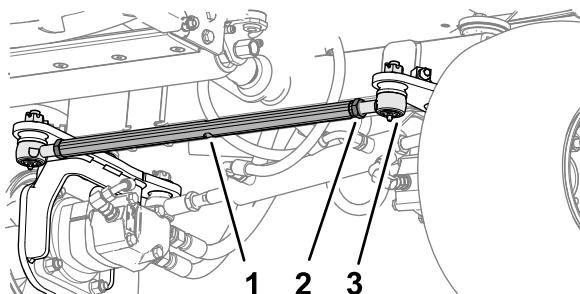


Figura 75

g348714

1. Ansamblu bară de cuplare 3. Capăt bară
2. Contrapiuliță

2. Aliniați roile prin rotirea barei de cuplare (Figura 75).

**Notă:** Folosiți fațetele de strângere ale barei de cuplare pentru a o roti.

3. La înălțimea axului, măsurați distanța dintre partea din față și din spate a roilor spate.

**Notă:** Roile sunt aliniate dacă diferența dintre măsurătorile față și spate este de maxim 5 mm.

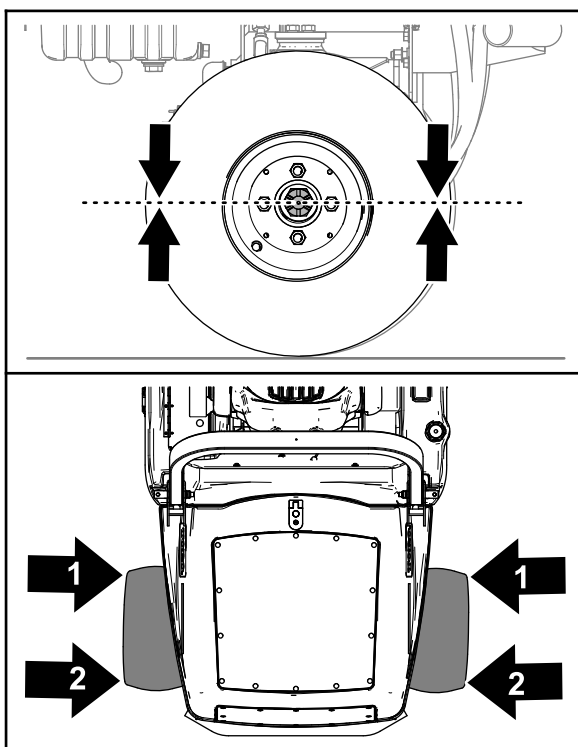


Figura 76

g348713

1. Măsurătoare față
2. Măsurătoare spate

4. Repetați pașii 2 și 3 până la alinierea roilor.
5. Strângeți cele 2 contrapiulițe pentru a fixa ansamblul barei de cuplare și capetele barei (Figura 75).

## Întreținerea sistemului de răcire

### Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor și animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte și a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
  - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
  - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.

### Specificaiile lichidului de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă și lichid de răcire cu durată de viaă prelungită pe bază de etilenglicol.

**Important:** Utilizați doar lichide de răcire disponibile în comer, care îndeplinesc specificațiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viaă extinsă.

Nu utilizați pentru maină lichid de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecați lichid de răcire convențional cu lichid de răcire cu durată de viaă prelungită.

#### Tabel pentru tipul de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune
Antigel cu durată de viaă prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)

**Important:** Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) și lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită într-una dintre următoarele culori: rou, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet și verde. Folosiți lichid de răcire care îndeplinește specificațiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

#### Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită

## Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită (cont'd.)

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

**Important:** Concentraia lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire i apă.

- **De preferat:** atunci când diluai lichidul de răcire concentrat, amestecai-l cu apă distilată.
- **Opiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizezi un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerină minimă:** Dacă nu avei la dispoziie apă distilată sau lichid de răcire preamestecat, amestecai lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă, curată.

## Verificarea nivelului lichidului de răcire

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

### ▲ AVERTISMENT

Dacă motorul a funcționat, pot fi scăpări de lichid de răcire sub presiune i fierbinte, care pot provoca arsuri.

- Nu deschidei capacul radiatorului atunci când motorul este pornit.
  - Utilizai o lavetă când deschidei capacul radiatorului i deschidei capacul încet pentru a permite ieirea aburului.
1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
  2. Deblocați i deschideți capota.

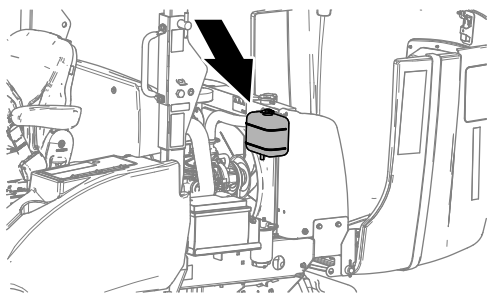


Figura 77

g348711

3. Verificați nivelul lichidului de răcire în rezervorul de expansiune (Figura 78).

**Notă:** Nivelul lichidului de răcire este normal atunci când se află între marcajele de pe lateralul rezervorului.

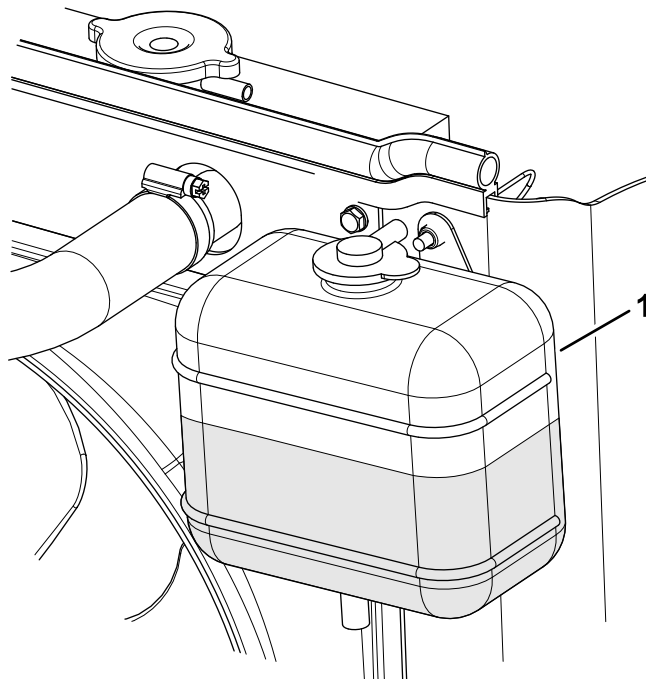


Figura 78

g348611

1. Rezervor de expansiune

4. Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, scoateți capacul rezervorului de expansiune i completați.

**Notă:** Nu umpleți excesiv.

5. Montați capacul de la rezervorul de expansiune.
6. Închideți i blocați capota.

## Îndepărtarea reziduurilor din sistemul de răcire

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

La intervale de 100 de ore

**Notă:** Pentru a preveni supraîncălzirea motorului, asigurați curățenia radiatorului i a răcitorului de ulei. În mod normal, verificați-le zilnic i, dacă este necesar, curățați orice reziduuri de la nivelul acestor componente. Verificați i curățați mai frecvent în condiții de mediu cu mult praf i murdărie.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).

2. Curăți exteriorul ecranelor de la nivelul capotei (Figura 79).

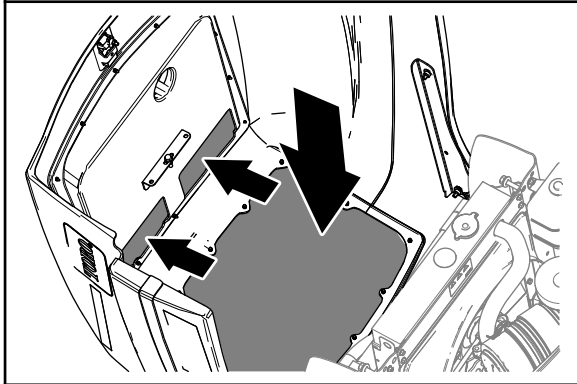
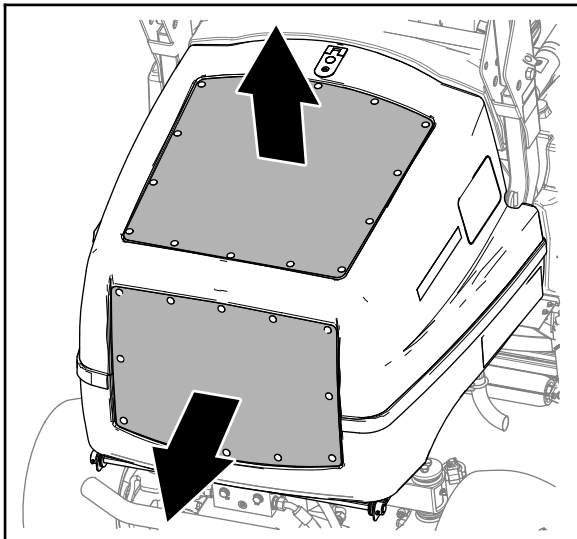


Figura 79

g348598

3. Deblocați și deschideți capota (Figura 79).
4. Curăți cu aer comprimat interiorul ecranelor de la nivelul capotei (Figura 79).
5. Curăți cu atenție toate reziduurile din zona motorului.
6. Curățați răcitorul de ulei cu aer comprimat de joasă presiune (3,5 bar) (Figura 80).

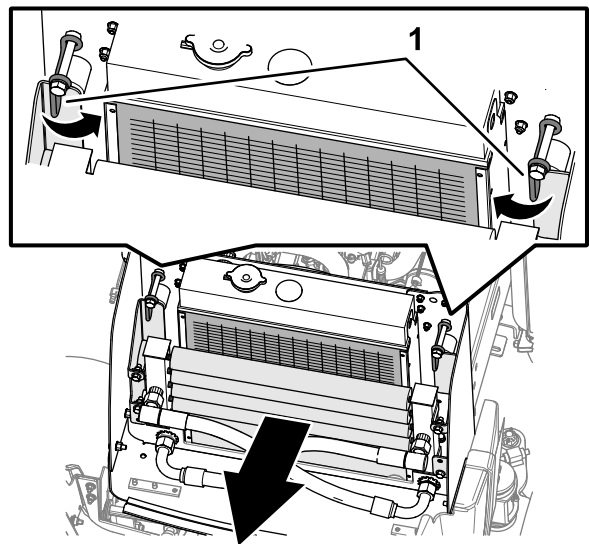


Figura 80

g348599

1. Elemente de fixare răcitor de ulei

7. Rotiți elementele de fixare ale răcitorului de ulei spre interior și pivotați răcitorul de ulei (Figura 80 și Figura 81).

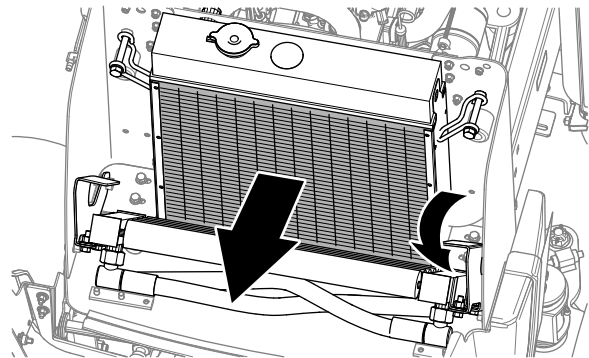


Figura 81

g348600

1. Radiator

8. Lucrând din partea ventilatorului radiatorului, suflați în radiator aer comprimat de joasă presiune (3,5 bar) (Figura 81). Repetați acest pas în partea din față a radiatorului, din nou din partea ventilatorului. Curățați bine ambele părți ale răcitorului de ulei.

**Important:** Nu folosiți apă pentru a curăța radiatorul și răcitorul de ulei.

9. Curățați cu aer comprimat orice reziduuri acumulate la nivelul altor componente ale mainii.
10. Pivotați răcitorul de ulei și fixați-l cu elementele de fixare.
11. Închideți și blocați capota.

# Întreținerea bandei

## Tensionarea curelei alternatorului

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 100 de ore

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.

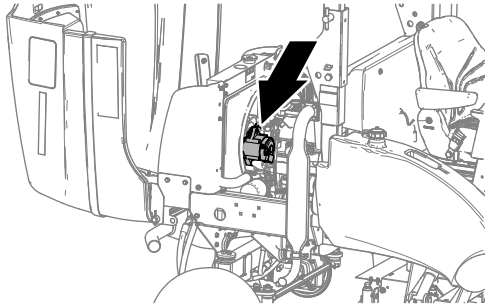


Figura 82

g348710

3. Verificați starea curelei.

**Notă:** Înlocuiți curea dacă este uzată sau deteriorată.

4. Aplicați o forță de 10 kg asupra curelei alternatorului ([Figura 83](#)), la jumătatea distanței dintre fulii.

**Notă:** Deflexia curelei trebuie să fie de 10 mm.

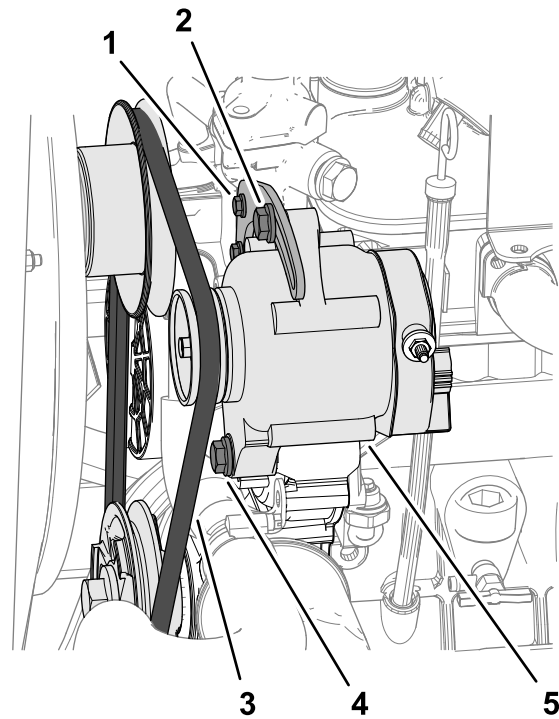


Figura 83

g348613

1. urub suport de tensionare
2. urub de tensionare
3. Curea
4. urub de pivotare alternator
5. Alternator

5. Dacă tensionarea curelei este incorectă, efectuați următoarele:

- Dacă deflexia curelei este mai mică de 10 mm, slăbiți urubul de pivotare alternator și urubul de tensionare ([Figura 83](#)) și reduceți tensionarea curelei.
- Dacă deflexia curelei este mai mare de 10 mm, slăbiți urubul de pivotare alternator și urubul de tensionare ([Figura 83](#)) și măriți tensionarea curelei.

**Notă:** Dacă este necesar, slăbiți urubul suportului de tensionare ([Figura 83](#)).

6. Strângeți uruburile ([Figura 83](#)).
7. Verificați din nou deflexia curelei pentru a asigura tensionarea corectă.
8. Închideți și blocați capota.

## **Întreținerea sistemului de control**

### **Verificarea acțiunii pedalei de deplasare în față/în mararier**

Cu motorul oprit, acționați pedalele pentru deplasare în față și în mararier pe toată gama de articulare și asigurați-vă că mecanismul revine liber în poziția NEUTRĂ.

## **Întreținerea sistemului hidraulic**

### **Siguranță privind sistemul hidraulic**

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Într-o fază și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

### **Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice**

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificați conductele hidraulice și furtunurile pentru scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanțelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de utilizare.

# Specificațiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificai nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul și zilnic după aceea; consultai [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 54\)](#).

**Lichid hidraulic recomandat:** lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

**Notă:** O maină care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente de lichid și de filtru.

**Lichide hidraulice alternative:** Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

**Notă:** Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

## Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40°C: 44 - 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37°C - -45°C
Specificații pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

**Notă:** Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant roșu pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

**Important:** Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, spălați complet lichidul convențional din sistemul

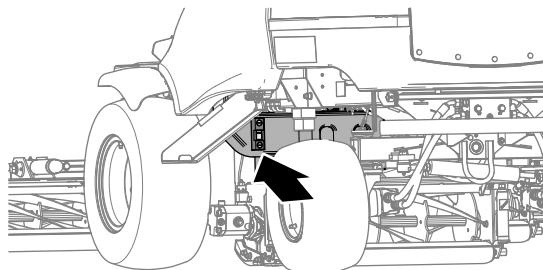
hidraulic. Uleiul hidraulic este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

## Verificarea nivelului de ulei hidraulic

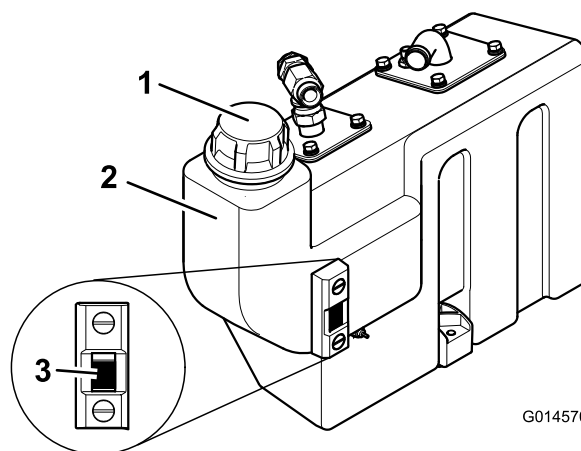
**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul hidraulic este atunci când este rece.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
  2. Verificați indicatorul vizual de nivel din partea laterală a rezervorului.
- Notă:** Nivelul uleiului hidraulic trebuie să se alinieze cu marcajul superior.
3. Dacă este nevoie de ulei hidraulic suplimentar, îndepărtați compartimentul de depozitare; consultați [Îndepărtarea compartimentului de depozitare \(Pagină 36\)](#).
  4. Curățați zona din jurul bucnului și a capacului rezervorului de ulei hidraulic ([Figura 84](#)).



g348614



G014570

g014570

**Figura 84**

1. Capac rezervor de ulei hidraulic
2. Rezervor de ulei
3. Indicator vizual de nivel



- Îndepărtați capacul și umpleți rezervorul cu uleiul hidraulic specificat până la marcajul superior de pe indicatorul vizual de nivel.

**Important:** Nu adăugați în rezervor o cantitate excesivă de ulei hidraulic.

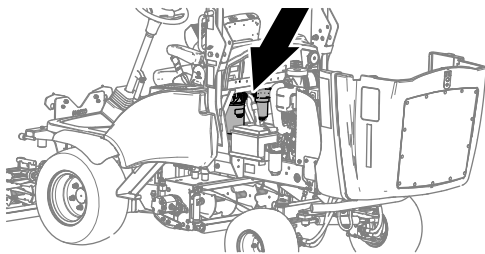
- Montați capacul la rezervor.
- Montați compartimentul de depozitare; consultați [Montarea compartimentului de depozitare \(Pagină 36\)](#).

## Înlocuirea filtrului de retur ulei hidraulic

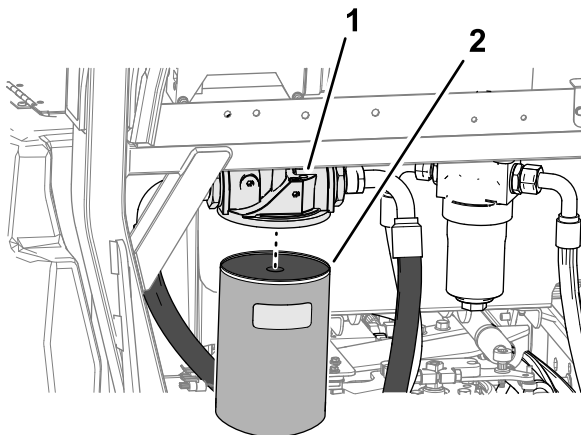
**Interval de service:** La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți filtrul de retur ulei hidraulic.**

La intervale de 500 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți filtrul de retur ulei hidraulic.**

- Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
- Deblocați și deschideți capota.
- În partea stângă a mâinii, curățați zona din jurul capului filtrului și amplasați o tavă de golire sub filtru ([Figura 85](#)).



g348708



g348615

**Figura 85**

- Cap filtru
- Filtru de retur ulei hidraulic

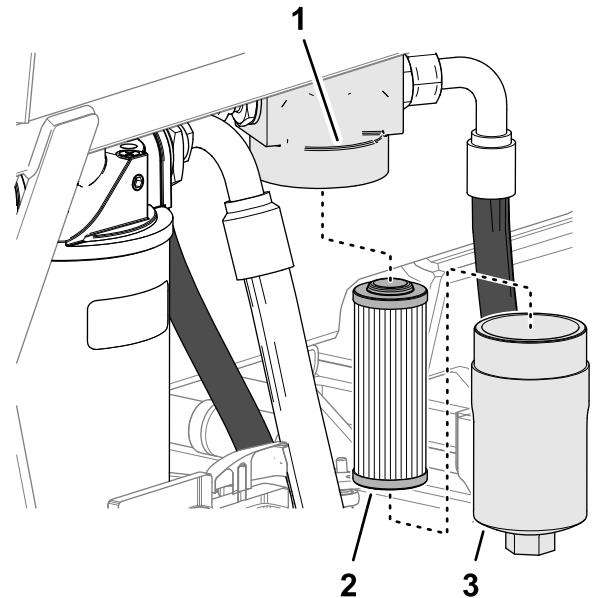
- Îndepărtați filtrul de retur ([Figura 85](#)).
- Lubrifiați cu ulei hidraulic curat garnitura de pe noul filtru de retur.
- Montați filtrul pe capul filtrului și strângeți manual până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți filtrul încă o jumătate de tură ([Figura 85](#)).
- Pornii motorul și lăsați-l să funcționeze timp de 2 minute pentru a elimina aerul din sistem.
- Opriți motorul, scoateți cheia și verificați dacă există scurgeri.
- Închideți și blocați capota.

## Schimbarea filtrului pentru lichidul de transmisie

**Interval de service:** După primele 50 ore

La intervale de 500 de ore

- Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 35\)](#).
- Deblocați și deschideți capota.
- În partea stângă a mâinii, curățați zona din jurul capului filtrului și amplasați o tavă de golire sub carcasa filtrului ([Figura 86](#)).



g348673

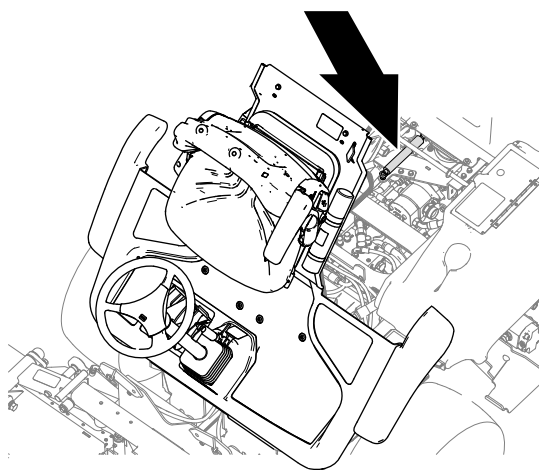
**Figura 86**

- Cap filtru
- Element
- Carcasă filtru

- Îndepărtați carcasa filtrului de la capul filtrului și îndepărtați elementul ([Figura 86](#)).

**Notă:** Eliminați elementul de filtrare.

5. Montai un nou element de filtrare pe capul filtrului ([Figura 86](#)).
6. Înurubai carcasa filtrului pe capul filtrului i strângei carcasa.
7. Pornii motorul i lăsați să funcționeze timp de 2 minute pentru a elimina aerul din sistem.
8. Oprii motorul, scoateți cheia i verificați dacă există scurgeri.
9. Închideți i blocați capota.



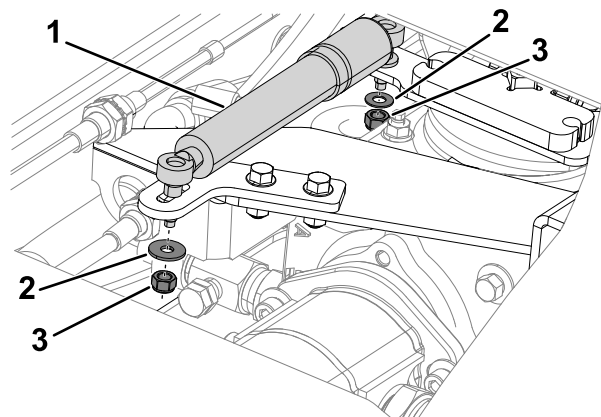
g351915

## Înlocuirea amortizorului pentru transmisie

**Interval de service:** La fiecare 2 ani—Înlocuiți amortizorul pentru transmisie.

Consultați distribuitorul autorizat Toro pentru un set pentru amortizor nou.

1. Ridicați platforma; consultați [Ridicarea platformei \(Pagină 35\)](#).
2. Îndepărtați aibele i piulițele care fixează amortizorul la pompa de transmisie i suport ([Figura 87](#)).



g351916

**Figura 87**

- |              |            |
|--------------|------------|
| 1. Amortizor | 3. Piuliță |
| 2. Șaibă     |            |

3. Îndepărtați amortizorul.
4. Utilizați piesele furnizate în setul pentru amortizor pentru a fixa noul amortizor la pompa de transmisie i suport.
5. Coborâți platforma; consultați [Coborârea platformei \(Pagină 35\)](#).

## Înlocuirea uleiului hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți uleiul hidraulic.**

La intervale de 500 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți uleiul hidraulic.**

Dacă uleiul este contaminat, contactați distribuitorul autorizat Toro pentru purjarea sistemului. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.



## Golirea rezervorului de ulei hidraulic

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă, coborâi unitățile de tăiere, oprii motorul, cuplai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Îndepărtați compartimentul de depozitare; consultați [Îndepărtarea compartimentului de depozitare \(Pagină 36\)](#).
3. Amplasai o tavă de golire sub rezervorul hidraulic, scoateți bușonul de golire al rezervorului i golii complet lichidul hidraulic ([Figura 88](#)).

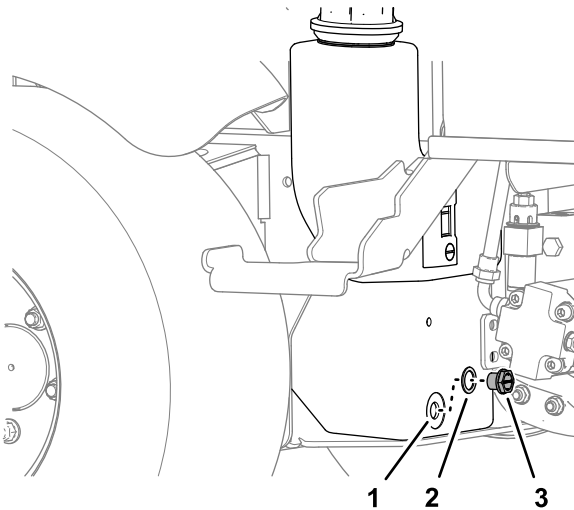


Figura 88

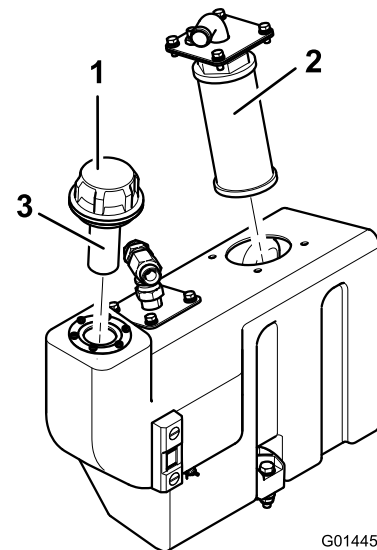
g292488

1. Rezervaor hidraulic
2. Garnitură de etanare
3. Bușon de golire

4. Montați bușonul de golire cu o garnitură nouă.

## Curățarea sitelor

1. Îndepărtați compartimentul de depozitare; consultați [Îndepărtarea compartimentului de depozitare \(Pagină 36\)](#).
2. Îndepărtați flana de aspirație a rezervorului de ulei pentru a avea acces la sita de aspirație ([Figura 89](#)).



G014452

g014452

Figura 89

1. Capac bușon rezervor de ulei
2. Sita de aspirație
3. Sita de umplere

3. Deurubai i îndepărtați sita i curățați-o cu parafină sau benzină înainte de montare ([Figura 89](#)).

## Capacitatea uleiului hidraulic

32 l; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 54\)](#)

## Umplerea cu ulei a rezervorului hidraulic

1. Umpleți rezervaorul hidraulic cu uleiul hidraulic specificat; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 54\)](#) i [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 54\)](#).

**Important:** Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate; alte uleiuri hidraulice ar putea deteriora sistemul.

2. Pornii mașina i acionați toate sistemele hidraulice până când se încălzete uleiul hidraulic.
3. Verificați nivelul uleiului i completați după cum este necesar până la marcajul superior de pe indicatorul vizual de nivel.
4. Montați compartimentul de depozitare; consultați [Montarea compartimentului de depozitare \(Pagină 36\)](#).

# Întreținerea unităii de tăiere

## Sigurana lamei

O lamă sau un contracuțit uzate sau deteriorate s-ar putea rupe, iar o bucată ar putea fi proiectată spre dumneavoastră sau alte persoane, cauzând vătămări corporale grave sau deces.

- Verificai lamele i contracuțitele periodic pentru a determina urme de uzură sau de deteriorări.
- Verificai lamele cu grijă. Purtați mânuși i efectuați cu grijă lucrările de service asupra acestora. Trebuie doar să înlocuiți sau să ascuiți lamele i contracuțitele; nu le îndreptați sau sudai niciodată.
- În cazul mainilor cu mai multe unități de tăiere, aveți grijă când rotii o unitate de tăiere; acest lucru poate duce la rotirea cilindrilor altor unități de tăiere.

## Ascuirea unităților de tăiere

### ⚠ ATENȚIE

Contactul cu unitățile de tăiere sau alte piese mobile poate duce la vătămare personală.

- Țineți degetele, mâinile și îmbrăcămintea la distanță față de unitățile de tăiere sau alte piese mobile.
- Nu încercați niciodată să rotii unitățile de tăiere cu mâna sau cu piciorul, atunci când motorul este în funcțiune.

Utilizai acest proces pentru a reface tăiurile cilindrilor i contracuțitelor, care sunt necesare pentru tăierea de bună calitate a ierbii.

Acest proces îndepărtează o cantitate mică de metal pentru a reface tăiurile. Dacă tăiurile lamelor sunt uzate sau deteriorate grav, îndepărtați unitatea de tăiere i asigurați ascuirea lamelor cilindrilor i contracuțitelor.

1. Acionați frâna de parcare, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Ajustați cilindrii la contracuite pentru a obține un contact ușor.
3. Aplicați un strat de pastă Carborundum pe bază de detergent de clasă medie pe tăiurile cilindrilor cu o pensulă cu mâner lung.

## Pastă Carborundum granulaie 80

Număr piesă	Cantitate
63-07-088	45 kg
63-07-086	11 kg

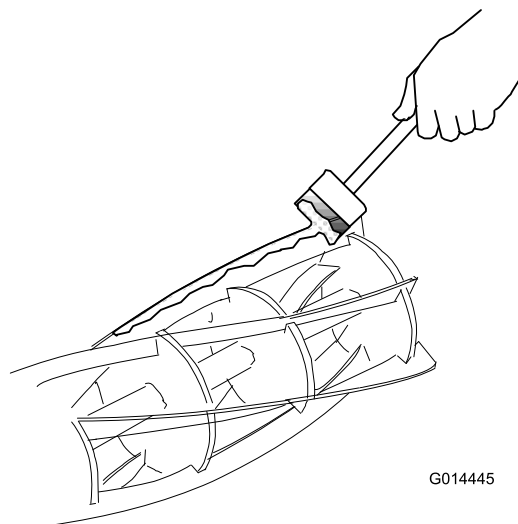


Figura 90

g014445

4. Aezai-vă pe scaunul operatorului, pornii motorul i setați turația motorului la ralanti.

### ⚠ ATENȚIE

Există pericolul de a vă răni grad dacă atingeți unitățile de tăiere când motorul este pornit.

- Asigurați-vă că în zona din jurul unităților de tăiere nu există oameni.
- Țineți mâinile i picioarele departe de unitățile de tăiere în timpul în care funcționează motorul mainii de tuns iarba.

5. Apăsai pentru o perioadă scurtă de timp comutatorul de acionare pentru unitatea de tăiere în poziția INVERSARE (ascuire). Ascultați zgomotul produs de ascuire.
6. Rotii comutatorul de acionare pentru unitatea de tăiere în poziția OPRIRE. Atunci când unitatea de tăiere nu mai funcționează, opriți motorul i scoateți cheia de contact.
7. Curățați bine tăiurile lamelor i reglați contracuitele la cilindri.
8. În timp ce rotii cilindrii manual, verificați de-a lungul tăiurilor dacă cilindrul poate tăia bine o bucată de hârtie subire.
9. Dacă este nevoie să ascuiți mai mult, repetați pașii 2 - 8.

10. Curăți bine toate urmele de pastă Carborundum de pe cilindri i contracuite.

## Ascuirea unităților de tăiere prin polizare

- Polizai lamele cilindrului sau contracuitele pentru a corecta tăiurile excesiv de tocite sau distorsionate ale acestora.

**Important:** Înlocuii contracuitele la finalul duratei de viaă.

- Polizai lamele noi pe suporii lor înainte de montare.
- Atunci când este necesară polizarea lamelor cilindrului sau a contracuitelor, este esenial ca acestea să fie polizate cu aceeași ocazie.

**Notă:** Singura excepție de la această regulă este atunci când este montat un cilindru nou, caz în care trebuie să polizai doar contracuitul.

- Apelați la distribuitorul autorizat Toro pentru polizarea lamelor cilindrului sau a contracuitelor cu ajutorul unei maini de polizat de calitate, bine întreținută.

## Întreținerea asiului

### Verificarea centurii de sigurană

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Verificai centura de sigurană pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi i alte deteriorări. Înlocuii centura (centurile) de sigurană dacă vreo componentă nu funcionează corect.
2. Curăți centura de sigurană, după cum este necesar.

### Verificarea elementelor de fixare

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai dacă maina are elementele de fixare slăbite sau lipsă.

**Notă:** Strângeți toate elementele de fixare slăbite; înlocuii orice elemente de fixare lipsă.

## Întreținere extinsă

**Interval de service:** La intervale de 250 de ore—Verificai furtunurile sistemului de răcire.

La intervale de 1.500 de ore—Purjai i înlocuii lichidul de răcire.

La fiecare 2 ani—Înlocuii toate furtunurile mobile.

La fiecare 2 ani—Înlocuii cablul transmisiei.

## Eliminarea deeurilor

Uleiul de motor, bateriile, uleiul hidraulic i lichidul de răcire pentru motor sunt poluani pentru mediul înconjurător. Eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.

Când eliminați deeurile periculoase, transportați-le la un loc de eliminare autorizat. Nu permiteți ca deeurile să contamineze apa de suprafaă, canalele de scurgere sau sistemele de canalizare.

**Important:** Eliminați corect substanele periculoase.

**Nu eliminați bateriile cu marcaj de colectare separată împreună cu reziduurile generale.**

**Când eliminați deeurile periculoase, transportați-le la un loc de eliminare autorizat.**

# Curățare

## Spălarea mainii

Spălăi maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Putei folosi o lavetă pentru a spăla maina.

**Important:** Nu folosii apă salmastră sau refolosită pentru a curăa maina.

**Important:** Nu folosii echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifianul necesar din punctele de frecare. Evitai utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului i bateriei.

**Important:** Nu spălăi maina cu motorul pornit. Spălarea mainii cu motorul pornit poate cauza deteriorarea componentelor interne ale motorului.

# Depozitare

## Depozitarea în sigurană

- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizai următorii pai:
  - Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplei i coborâi unităile de tăiere.
  - Cuplai frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Ateptai până ce toate micările se opresc.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

## Pregătirea unității de traciune

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă, coborâi unităile de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Curăai temeinic unitatea de traciune, unităile de tăiere i motorul.
3. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 47\)](#).
4. Verificai dacă toate elementele de fixare sunt slăbite i strângei-le dacă este necesar.
5. Lubrifiați toate fittingurile de lubrifiere i punctele de articulaie. tergei excesul de lubrifian.
6. Iefuii uor i utilizai vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparați orice lovituri ale caroseriei metalice.

## Pregătirea motorului

1. Golii uleiul de motor din motor i montați buoul de golire.
2. Îndepărtați i eliminați filtrul de ulei. Montați un filtru de ulei nou.
3. Umpleți motorul cu uleiul de motor specificat.
4. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti aproximativ 2 minute.
5. Opriți motorul și scoateți cheia.
6. Clătiți rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt i curat.
7. Fixați toate fittingurile sistemului de alimentare.

8. Curățați bine și întrețineți ansamblul filtrului de aer.
9. Etanai admisia filtrului de aer i orificiul de evacuare cu bandă rezistentă la intemperii.
10. Verificai protecția împotriva îngheului i adăugai o soluție 50/50 apă i antigel pe bază de etilenglicol, după cum este necesar pentru temperatura minimă estimată în zona dumneavoastră.

## Pregătirea sistemului electric

1. Reparați bateria i cablurile, după cum urmează; consultați [Întreținerea bateriei \(Pagină 45\)](#).
2. Deconectați bornele bateriei de la picioarele de susținere ale bateriei.
3. Curățați bateria, bornele i picioarele de susținere cu o perie de sârmă i soluție de bicarbonat de sodiu.
4. Acoperiți bornele cablului i picioarele de susținere ale bateriei cu lubrifianț Grafo 112X (număr piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
5. Încărcați lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei.

# Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Există zone de iarbă netăiată la suprapunerea dintre suprafețele acoperite de unitățile de tăiere.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Efectuai viraje prea strânse.</li> <li>2. Maina alunecă lateral când conducei maina pe o pantă.</li> <li>3. Nu există contact cu solul la un capăt al unității de tăiere din cauza furtunurilor direcționate necorespunzător sau a adaptoarelor hidraulice poziționate greit.</li> <li>4. Nu există niciun contact cu solul la un capăt al unității de tăiere, deoarece se blochează un tift de pivotare.</li> <li>5. Nu există contact cu solul la un capăt al unității de tăiere din cauza acumulării de iarbă de sub unitatea de tăiere.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mării raza de brațaj.</li> <li>2. Cosii în rampă/în pantă.</li> <li>3. Corectai traseul furtunului sau poziția adaptoarelor hidraulice.</li> <li>4. Eliberați i lubrifiați punctele de articulație.</li> <li>5. Îndepărtați iarbă acumulată.</li> </ol>
Există linii de creastă pe toată lăimea de tundere, transversal față de direcția de deplasare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viteza de înaintare este prea mare.</li> <li>2. Viteza cilindrului este prea mică.</li> <li>3. Înălțimea de tăiere este prea mică.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduceți viteza de înaintare.</li> <li>2. Măriți turația motorului.</li> <li>3. Măriți înălțimea de tăiere.</li> </ol>
Există linii de creastă în iarbă tăiată, transversal față de direcția de deplasare, pe lăimea de tundere a unei unități de tăiere.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un cilindru funcționează lent.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați viteza cilindrului; consultați distribuitorul autorizat.</li> </ol>
Există o diferență în înălțimea ierbii tăiate în punctul de suprapunere dintre suprafețele acoperite de unitățile de tăiere.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Există o setare inconsecventă a înălțimii de tăiere pentru o unitate de tăiere.</li> <li>2. Controlul poziției de ridicare/coborâre nu este în poziția de flotare.</li> <li>3. Nu există contact cu solul la un capăt al unității de tăiere din cauza furtunurilor direcționate necorespunzător sau a adaptoarelor hidraulice poziționate greit.</li> <li>4. Nu există contact cu solul la un capăt al unității de tăiere din cauza gripării tifturilor de pivotare.</li> <li>5. Nu există contact cu solul la un capăt al unității de tăiere din cauza acumulării de iarbă sub aceasta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați și reglați setarea înălțimii de tăiere.</li> <li>2. Setai controlul poziției în poziția de flotare.</li> <li>3. Corectai traseul furtunului și poziția adaptoarelor hidraulice.</li> <li>4. Eliberați i lubrifiați punctele de articulație.</li> <li>5. Îndepărtați iarbă acumulată.</li> </ol>
Există câteva fire de iarbă netăiate sau tăiate necorespunzător.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un cilindru nu este parțial în contact cu contracuitul.</li> <li>2. Un cilindru este în contact puternic cu contracuitul.</li> <li>3. Înălțimea de tăiere este prea mare.</li> <li>4. Tăiurile lamelor cilindrilor/contracuitelor sunt tocite.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglați contactul dintre cilindru și contracuit.</li> <li>2. Reglați contactul dintre cilindru și contracuit.</li> <li>3. Reduceți înălțimea de tăiere.</li> <li>4. Ascuiți tăiurile.</li> </ol>

<b>Problemă</b>	<b>Cauze posibile</b>	<b>Acțiuni corective</b>
Există linii de iarbă netăiată sau tăiată necorespunzător în direcția de deplasare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Există urme lăsate de tăieri din cauza contactului puternic cauzat de reglarea necorespunzătoare a cilindrului la contracuit.</li> <li>Contracuitul este în contact cu solul.</li> <li>Contracuitul este înclinat spre sol.</li> <li>Unitățile de tăiere se mică în salturi.</li> <li>Există rulmeni ai cilindrilor/pivoi ai carcasei rulmenilor uzai.</li> <li>Există componente slăbite în unitatea de tăiere.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ascii tăiurile.</li> <li>Mării înălțimea de tăiere.</li> <li>Reglai unitatea de tăiere pentru a poziționa contracuitul paralel cu solul.</li> <li>Reduceți viteza de înaintare și transferul greutatei.</li> <li>Înlocuiți orice piese uzate.</li> <li>Verificați și strângeți componentele după cum este necesar.</li> </ol>
Gazonul este smuls.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Denivelările sunt prea mari pentru setarea înălțimii de tăiere.</li> <li>Înălțimea de tăiere este prea mică.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Utilizați unități de tăiere cu flotare.</li> <li>Măriți înălțimea de tăiere.</li> </ol>
Există o uzură excesivă a contracuitelor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Contracuitul este în contact puternic cu solul.</li> <li>Tăiurile lamelor cilindrului și/sau contracuitului sunt tocite.</li> <li>Contracuitul este în contact puternic cu contracuitul.</li> <li>Există un cilindru sau un contracuit deteriorat.</li> <li>Terenul este excesiv de abraziv.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Măriți înălțimea de tăiere.</li> <li>Ascii tăiurile.</li> <li>Reglai contactul dintre cilindru și contracuit.</li> <li>Polizați sau înlocuiți piesele după cum este necesar.</li> <li>Măriți înălțimea de tăiere.</li> </ol>
Motorul nu pornește cu cheia de contact.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Comutatorul de blocare pentru poziția neutră a transmisiei nu este alimentat.</li> <li>Comutatorul de blocare a frânei de parcare nu este alimentat.</li> <li>Comutatorul de blocare a acționării unității de tăiere nu este alimentat.</li> <li>Există o conexiune electrică defectuoasă.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Eliberați pedalele de deplasare în față/în marșier sau verificați setarea comutatorului de blocare pentru poziția neutră a transmisiei.</li> <li>Deplasați comutatorul frânei de parcare în poziția pornit.</li> <li>Deplasați comutatorul unității de tăiere în poziția oprit.</li> <li>Localizați și remediați defecțiunea din sistemul electric.</li> </ol>
Bateria nu are putere.	<ol style="list-style-type: none"> <li>O conexiune a bornei este slăbită sau corodată.</li> <li>Cureaua alternatorului este slăbită sau uzată.</li> <li>Bateria este descărcată.</li> <li>Există un scurtcircuit în sistemul electric.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Curățați și strângeți conexiunile bornelor. Încărcați bateria.</li> <li>Reglai tensionarea sau înlocuiți cureaua; consultați manualul operatorului motorului.</li> <li>Încărcați sau înlocuiți bateria.</li> <li>Localizați scurtcircuitul și remediați problema.</li> </ol>
Uleiul hidraulic se supraîncălzete.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Există un ecran blocat.</li> <li>Nervurile răcitorului de ulei sunt murdare/blocate.</li> <li>Radiatorul motorului este murdar/blocat.</li> <li>Supapa de siguranță este setată la o valoare scăzută.</li> <li>Nivelul de ulei este scăzut.</li> <li>Sunt cuplate frânele.</li> <li>Cilindrii sunt strâni pe contracuite.</li> <li>Există un ventilator defect sau o unitate de antrenare a ventilatorului defectă.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Curățați ecranul.</li> <li>Curățați nervurile.</li> <li>Curățați radiatorul.</li> <li>Solicitați verificarea presiunii supapei de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat.</li> <li>Umpleți rezervorul la nivelul corect.</li> <li>Decuplați frânele.</li> <li>Reglai setările.</li> <li>Verificați funcționarea ventilatorului și reparați-l după cum este necesar.</li> </ol>

<b>Problemă</b>	<b>Cauze posibile</b>	<b>Acțiuni corective</b>
Sistemul de frânare nu funcționează corect.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Există un ansamblu al frânei motorului de roată care funcționează defectuos.</li> <li>Discurile de frână sunt uzate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Consultai distribuitorul autorizat.</li> <li>Înlocuiești discurile de frână; consultai distribuitorul autorizat.</li> </ol>
Direcția nu funcționează bine.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Supapa de control direcție funcționează defectuos.</li> <li>Un cilindru hidraulic funcționează defectuos.</li> <li>Un furtun de direcție este deteriorat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reparai sau înlocuiești supapa de control direcție.</li> <li>Reparai sau înlocuiești cilindrul hidraulic.</li> <li>Înlocuiești furtunul.</li> </ol>
Maina nu poate fi deplasată în față sau în marșier.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Frâna de parcare este cuplată.</li> <li>Nivelul de ulei este scăzut.</li> <li>Rezervorul conține un tip greșit de lichid.</li> <li>Conexiunea pedalei de accelerație este deteriorată.</li> <li>Pompa de transmisie este deteriorată.</li> <li>Supapa de bypass pentru transmisie este deschisă.</li> <li>Există un cuplaj de antrenare rupt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Decuplează frâna de parcare.</li> <li>Umpleți rezervorul la nivelul corect.</li> <li>Goliți rezervorul și umpleți-l cu lichidul corespunzător.</li> <li>Verificați conexiunea și înlocuiești toate piesele deteriorate sau uzate.</li> <li>Solicitați repararea pompei de transmisie la distribuitorul autorizat.</li> <li>Închideți supapa de bypass.</li> <li>Înlocuiești cuplajul de antrenare.</li> </ol>
Aparatul se micșorează în față sau în marșier în poziția neutră.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Poziția neutră a transmisiei este setată incorect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reglați setarea cuplajului pentru poziția neutră a transmisiei.</li> </ol>
Există zgomot excesiv în sistemul hidraulic.	<ol style="list-style-type: none"> <li>O pompă funcționează defectuos.</li> <li>Un motor funcționează defectuos.</li> <li>Aerul pătrunde în sistem.</li> <li>O sită de aspirație este blocată sau deteriorată.</li> <li>Fluidul are vâscozitate prea mică din cauza temperaturilor scăzute.</li> <li>Supapa de siguranță este setată la o valoare scăzută.</li> <li>Nivelul uleiului hidraulic este scăzut.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Identificați pompa zgomotoasă și reparați-o sau înlocuieți-o.</li> <li>Identificați motorul zgomotos și reparați-l sau înlocuieți-l.</li> <li>Strângeți sau înlocuiești fittingurile hidraulice, în special la conductele de aspirație.</li> <li>Curățați și montați din nou sita de aspirație sau înlocuieți-o după cum este necesar.</li> <li>Lăsați sistemul să se încălzească.</li> <li>Solicitați verificarea presiunii supapei de siguranță. Consultai distribuitorul autorizat.</li> <li>Umpleți rezervorul de ulei hidraulic până la nivelul corect.</li> </ol>
După o perioadă inițială de funcționare satisfăcătoare, maina își pierde puterea.	<ol style="list-style-type: none"> <li>O pompă sau un motor este uzat.</li> <li>Nivelul uleiului hidraulic este scăzut.</li> <li>Uleiul din sistemul hidraulic are o vâscozitate necorespunzătoare.</li> <li>Elementul de filtrare a uleiului este blocat.</li> <li>Supapa de limitare a presiunii funcționează defectuos.</li> <li>Sistemul se supraîncălzește.</li> <li>Există scurgeri la nivelul furtunului de aspirație.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Înlocuiești pompa sau motorul după cum este necesar.</li> <li>Umpleți rezervorul de ulei hidraulic până la nivelul corect.</li> <li>Înlocuiești uleiul din rezervorul hidraulic cu un ulei având vâscozitatea corectă; consultați secțiunea Specificații.</li> <li>Înlocuiești elementul de filtrare.</li> <li>Curățați supapa de limitare a presiunii și verificați presiunea. Consultai distribuitorul autorizat.</li> <li>Verificați reglarea alinierii contracuștului cu cilindrul. Reduceți viteza de lucru (măriți înălțimea de tăiere sau reduceți viteza de înaintare).</li> <li>Verificați și strângeți fittingurile. Înlocuiești furtunul dacă este necesar.</li> </ol>



<b>Problemă</b>	<b>Cauze posibile</b>	<b>Acțiuni corective</b>
Un cilindru „bate” în timp ce se rotete.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Există un punct înalt pe cilindru sau pe contracuit din cauza contactului cu un obiect străin.</li> <li>Rulmenii cilindrului sunt uzai.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Îndepărtați punctul înalt cu o piatră i ascuiți pentru a reface tăiurile. Deteriorările grave necesită ascuire prin polizare.</li> <li>Înlocuiți rulmenii după cum este necesar.</li> </ol>
Un cilindru se rotete încet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Un rulment al cilindrului este blocat.</li> <li>A fost instalat un motor cu rotaie incorectă.</li> <li>Supapele de siguranță încorporate ale motorului sunt blocate în poziție deschisă.</li> <li>Cilindrul este strâns pe contracuit.</li> <li>Motorul este uzat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Înlocuiți rulmenii după cum este necesar.</li> <li>Verificați motorul i înlocuiți-l dacă este necesar.</li> <li>Solicitați curățarea i verificarea supapelor de siguranță.</li> <li>Reglați setarea.</li> <li>Înlocuiți motorul.</li> </ol>
O unitate de tăiere nu se ridică la încetarea lucrului.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Există un defect de etanare a cilindrului de ridicare.</li> <li>Supapa de limitare a presiunii este blocată în poziție deschisă sau reglată greit.</li> <li>Există o supapă de control defectă.</li> <li>Este prezent un blocaj mecanic.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Înlocuiți garniturile.</li> <li>Solicitați verificarea presiunii supapei de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat.</li> <li>Revizuiți supapa de control.</li> <li>Îndepărtați blocajul.</li> </ol>
Unitățile de tăiere nu urmăresc contururile solului.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Amplasarea furtunului sau orientarea fittingurilor hidraulice este incorectă.</li> <li>Punctele de articulație sunt prea strânse.</li> <li>Unitatea de tăiere funcționează în poziția „reinere”.</li> <li>Este setat un transfer al greutății prea mare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Deplasați unitățile de tăiere în toate pozițiile de micare i observați etaneitatea furtunurilor. Amplasați corect furtunurile i orientați fittingurile după cum este necesar.</li> <li>Eliberați i lubrifiați punctul de articulație după cum este necesar.</li> <li>Deplasați comutatorul de control al poziției în poziția „jos / flotare”.</li> <li>Reduceți transferul greutății.</li> </ol>
Unitățile de tăiere nu pornesc atunci când sunt coborâte pentru lucru.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Comutatorul senzorului scaunului este defect.</li> <li>Nivelul de ulei hidraulic este scăzut.</li> <li>Un arbore de transmisie este supus unei fore de forfecare.</li> <li>Supapa de limitare a presiunii este blocată în poziție deschisă sau reglată greit.</li> <li>O unitate de tăiere este blocată.</li> <li>Un cilindru este strâns pe contracuit.</li> <li>O supapă de control a unității de tăiere este în poziția „oprit” din cauza unei defecțiuni a supapei de control.</li> <li>O supapă de control a unității de tăiere este în poziția „oprit” din cauza unui defect electric.</li> <li>Comutatorul de proximitate al braului de ridicare este setat incorect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Verificați funcționarea mecanică i electrică a comutatorului.</li> <li>Umpleți rezervorul de ulei hidraulic până la nivelul corect.</li> <li>Verificați arborii de transmisie ai motorului i cilindrului și înlocuiți-i dacă este necesar.</li> <li>Solicitați verificarea presiunii supapei de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat Toro.</li> <li>Eliminați orice blocaje după cum este necesar.</li> <li>Reglați setarea.</li> <li>Revizuiți supapa de control.</li> <li>Solicitați verificarea sistemului electric pentru identificarea defectului electric.</li> <li>Verificați și reglați comutatorul de proximitate.</li> </ol>

<b>Problemă</b>	<b>Cauze posibile</b>	<b>Acțiuni corective</b>
Cilindrii se rotesc în sens incorect.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Furtunurile sunt conectate greit.</li><li>2. Comutatorul de acionare pentru unitatea de tăiere este conectat greit.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificai circuitul hidraulic i conectai corect furtunurile.</li><li>2. Verificai conexiunile electrice ale comutatorului.</li></ol>

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manoperă timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnoză, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.  
\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreținerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

### Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresive.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.